



PROJECT 03 SRL

VIA MONTELLO 40
31100 TREVISO
ITALY

INSTRUCTION MANUAL FOR **COOK 150**

GB Assembly, operation and maintenance instructions

Important: read these instructions carefully in order to familiarise with the appliance before operating it.
Keep these instructions for future reference.

IT Istruzioni per il Montaggio, Uso ed Manutenzione

Importante: Leggere queste istruzioni d'uso attentamente per familiarizzare con l'apparecchio prima di utilizzarlo.
Conservare queste istruzioni per riferimento futuro.

ES Instrucciones para el Montaje, Uso y Mantenimiento

Importante: lea estas instrucciones de uso detenidamente para familiarizarse con el aparato antes de utilizarlo.
Conserve estas instrucciones para su consultación posterior.

PT Instruções de montagem, utilização e manutenção

Importante: leia atentamente estas instruções de utilização para se familiarizar com o aparelho antes de o utilizar.
Guarde estas instruções para referência futura.

FR Notice d'assemblage, d'application et d'utilisation

Important: lisez attentivement cette notice d'utilisation pour vous familiariser avec l'appareil avant de l'utiliser.
Conservez ces instructions pour référence future.

DE Bedienungsanleitung

Achtung: Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch, um sich mit dem Gerät vertraut zu machen, bevor Sie es verwenden.
Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf.

HR Upute za montažu, rad i održavanje

Važno: Pažljivo pročitajte ove upute za uporabu kako biste se upoznali s uređajem prije uporabe.
Sačuvajte ove upute za buduću upotrebu.

SLO Navodila za namestitev, delovanje in vzdrževanje

Pomembno: pred uporabo natančno preberite ta navodila za uporabo, da se seznanim z napravo.
Prosimo, shranite ta navodila za kasnejšo uporabo.

SRB Упутство за монтажу, рад и одржавање

Важно: пажљиво прочитајте ова упутства како бисте се упознали са уређајем пре него што га употребите.

Сачувајте ова упутства за будућу употребу.

CZ Návod na instalaci, obsluhu a údržbu

Důležité: Před použitím si pozorně přečtete tento návod k použití, abyste se s přístrojem seznámili.
Uchovejte si tyto pokyny pro budoucí použití.

HU Útmutató a telepítéshez, üzemeltetéshez és karbantartáshoz

Fontos: figyelmesen olvassa el ezt a használati utasítást, hogy használat előtt megismerje a készüléket.
Őrizze meg ezeket az utasításokat későbbi használatra.

RO Instrucțiuni de asamblare, operare și întreținere

Important: citiți cu atenție aceste instrucțiuni de utilizare pentru a vă familiariza cu aparatul înainte de a-l folosi.
Păstrați aceste instrucțiuni pentru referințe viitoare.

LV Uzstādīšanas, ekspluatācijas un apkopes instrukcijas

Svarīgi: rūpīgi izlasiet šīs lietošanas instrukcijas, lai pirms ierīces lietošanas iepazītos ar to.
Saglabāiet šos norādījumus turpmākai uztīņai.

LT Montavimo, eksploatavimo ir priežiūros instrukcijos

Svarbu: atidžiai perskaitykite šią naudojimo instrukciją, kad susipažintumėte su prietaisu prieš jį naudodami.
Išsaugokite šias instrukcijas, kad galėtumėte pasinaudoti ateityje.

ASSEMBLY, USE AND MAINTENANCE INSTRUCTIONS

IMPORTANT: READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY TO FAMILIARIZE WITH THE APPLIANCE BEFORE USE. KEEP THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE.

CAUTION: The use of this apparatus produces carbon dioxide emissions whose accumulation can be dangerous. The product should therefore only be used outdoors or in adequately ventilated rooms in order to allow the elimination of combustion air and to avoid the formation of mixtures with unburnt gas content.

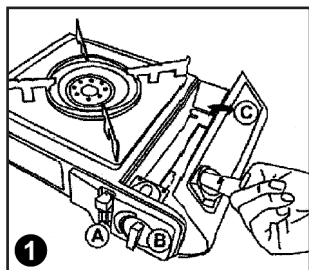
THIS PRODUCT IS NOT SUITABLE TO BE USED INSIDE DOMESTIC ENVIRONMENTS.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

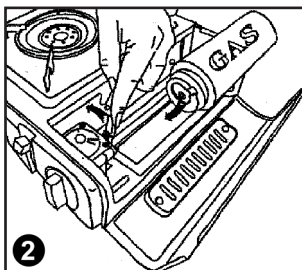
Gas category	Type it b/p (UNI EN 521/02)
Working pressure	Direct from BPD-250-A cartridge
Injector diameter	0.56 Mm
Consumption	150 G/h
Power rating	2.2 Kw

ASSEMBLY AND INSTALLATION

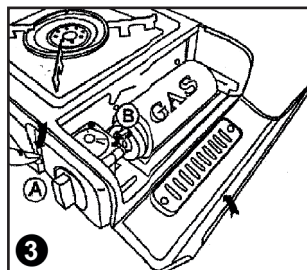
The following operations must be carried out in well-ventilated areas and at a safe distance from fire or flammable materials.



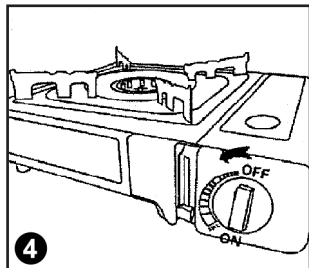
- Check that the lever (A) is positioned at the top.
- Make sure the knob (B) is turned to the OFF setting.
- Open the top lid (C).



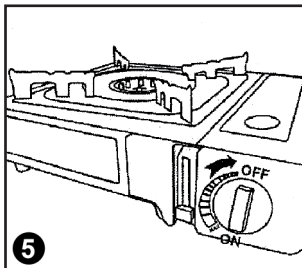
- Make sure that the gap on the rim of the cartridge valve is facing upward.
- Align the gap to the tab on the insertion.
- Lift the tab and insert the cartridge.



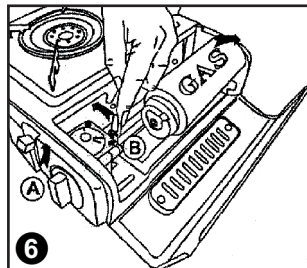
- Lower the lever (A) and make sure that the tab (B) is correctly positioned inside the cartridge rim gap.
- If you smell gas or hear a whistling sound, immediately distance the appliance from any people or things, especially sources of heat, flames or sparks.
- Do not attempt repairing or verifying the state of the appliance. Call customer assistant immediately.



- Close the lid to protect the cartridge.
- Turn the knob to the ON setting, until the trigger that generates the gas ignition sparks. If the flame does not start, turn the knob again and attempt igniting it again.
- Adjust the heat to the desired intensity.

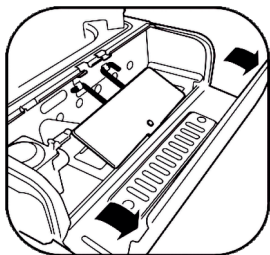


- After use, turn off the stove by turning the knob to the OFF setting.

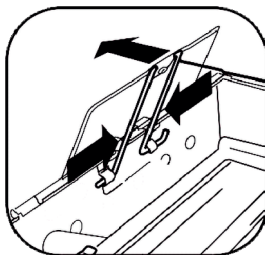


- Raise the lever (A) and remove the cartridge by lifting the tab (B).

WARNING:



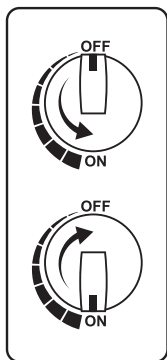
The separation plate inside the cartridge slot must be secured vertically before inserting the cartridge.



1. Lift the metal plate.
2. Press the metal rods together and insert them into the dedicated slots.
3. After the metal plate has been secured, the cartridge can be inserted.

PLEASE NOTE: THE CARTRIDGE MUST BE STORED IN A COOL AND DRY ENVIRONMENT, AWAY FROM ANY SOURCES OF HEAT, FLAMES OR SPARKS. THE REPLACEMENT OF THE CP250 GAS CARTRIDGE MUST TAKE PLACE EXCLUSIVELY OUTDOORS.

KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN AND ANIMALS.



OPERATIONAL INSTRUCTIONS

1. Place the stove on a stable, flat surface, and away from flammable liquids, and objects that could be damaged by heat.
2. Turn the knob completely until the Piezo ignition clicks.
3. If ignition does not occur, turn the knob back to OFF and try again.
4. Adjust the flame according to your needs.
5. Do not move the stove while the burner is lit.

AFTER USE

1. Turn the knob to the OFF setting.
2. Wait for the stove to cool down completely before storing it.
3. Remove the cartridge from its dedicated slot.

GAS CARTRIDGE REPLACEMENT

- The gas cartridge must always be replaced outdoors and at a safe distance from fire and/or flammable material.
- Make sure that the stove knob has been turned all the way to the OFF setting.
- **WAIT FOR THE STOVE TO COOL DOWN COMPLETELY.**
- Replace the gas cartridge.

ADVICE FOR A CORRECT USE OF THE APPLIANCE

- Do not place any objects within 50 cm from the sides and above the stove.
- Do not move the stove with kitchenware sitting on top of it.
- Keep children and pets away from the appliance.
- Never leave the stove unsupervised while it's turned on.
- **IN CASE OF MULFUNCTION OR GAS ODOR, IMMEDIATELY TURN OFF THE STOVE. NEVER VERIFY THE STATE OF THE STOVE OR ATTEMPT TO REPAIR IT. CONTACT YOUR RESELLER.**
- **WARNING:** accessible parts of this appliance can reach extremely high temperatures; keep it out of reach of children and animals.

MISUSE OR USE OTHER THAN IN COMPLIANCE WITH THE INSTRUCTIONS GIVEN IN THIS BOOKLET RELIEVE THE MANUFACTURER OF ALL AND ANY LIABILITY FOR DAMAGE TO PROPERTY OR INJURY TO PERSONS AND ANIMALS.



ISTRUZIONI DI MONTAGGIO, USO E MANUTENZIONE

IMPORTANTE: LEGGERE ATTENTAMENTE QUESTE ISTRUZIONI PER FAMILIARIZZARE CON L'APPARECCHIO PRIMA DELL'USO. CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI PER RIFERIMENTO FUTURO.

ATTENZIONE: L'uso di questo apparecchio produce emissioni di anidride carbonica che possono essere pericolose se accumulate. Questo prodotto deve quindi essere utilizzato solo all'aperto o in spazi adeguatamente ventilati per consentire l'eliminazione dei residui della combustione ed evitare la formazione di miscele con contenuto di gas incombusti.

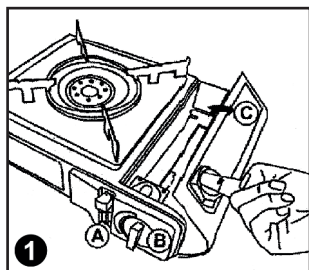
È VIETATO L'USO ALL'INTERNO DI LOCALI ADIBITI AD ABITAZIONE.

SPECIFICHE TECNICHE

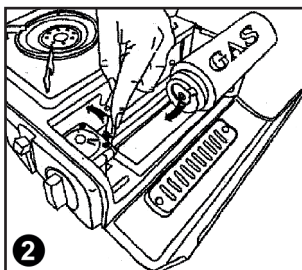
Categoria gas	Tipo it b/p (UNI EN 521/02)
Pressione di utilizzo	Diretta da cartuccia BPD-250-A
Diametro iniettore	0,56 Mm
Consumo	150 G/h
Potenza nominale	2,2 Kw

MONTAGGIO E INSTALLAZIONE

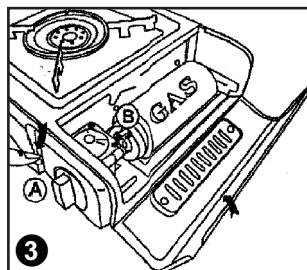
Le seguenti operazioni devono essere eseguite in aree ben ventilate e a distanza di sicurezza da fuoco o materiali infiammabili.



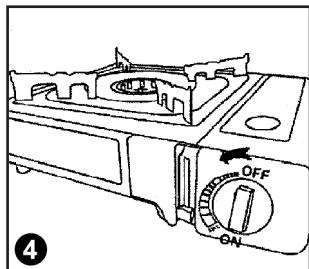
- Controllare che la leva (A) sia posizionata in alto.
- Assicurarsi che la manopola (B) sia girata su "OFF".
- Aprire il coperchio superiore (C).



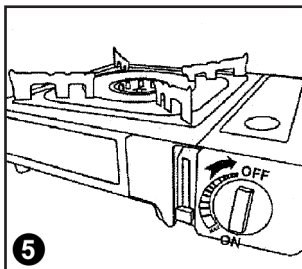
- Assicurarsi che l'incavo sul bordo della valvola della cartuccia sia rivolto verso l'alto.
- Allineare l'incavo alla linguetta presente all'interno dello slot di inserimento.
- Sollevare la linguetta e inserire la cartuccia.



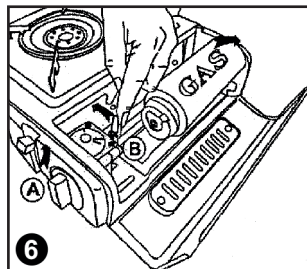
- Abbassare la leva (A) e assicurarsi che la linguetta (B) sia posizionata correttamente all'interno dell'incavo sul bordo della cartuccia.
- Se si avverte odore di gas o si sente un fischio, allontanare immediatamente l'apparecchio da persone o cose, in particolare da fonti di calore, fiamme o scintille.
- Non tentare di verificare lo stato dell'apparecchio o ripararlo. Contattare immediatamente il rivenditore.



- Chiudere il coperchio per proteggere la cartuccia.
- Girare la manopola in posizione "ON", finché non si sente lo scatto d'innescio della scintilla.
- Se la fiamma non si accende, girare di nuovo la manopola e provare nuovamente l'accensione.
- Regolare la fiamma all'intensità desiderata.

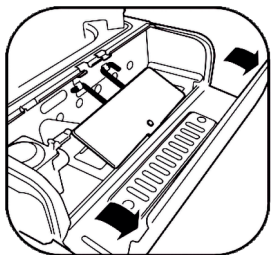


- Dopo l'utilizzo, spegnere l'apparecchio girando la manopola verso la posizione OFF.

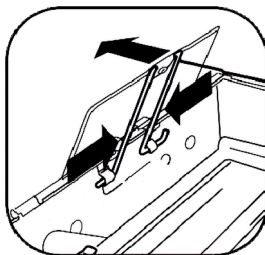


- Sollevare la leva (A) e rimuovere la cartuccia dall'alloggiamento sollevando la linguetta (B).

ATTENZIONE:

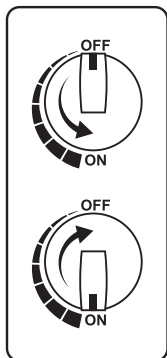


La piastra di separazione all'interno dell'alloggiamento della cartuccia dev'essere fissata verticalmente prima di inserire la cartuccia.



1. Sollevare la piastra metallica.
2. Premere insieme le aste metalliche e inserirle nelle fessure dedicate.
3. Dopo aver fissato la piastra metallica, è possibile inserire la cartuccia.

NOTA BENE: LA CARTUCCIA DEVE ESSERE CONSERVATA IN UN AMBIENTE FRESCO E ASCIUTTO, LONTANO DA QUALSIASI FONTE DI CALORE, FIAMME O SCINTILLE. LA SOSTITUZIONE DELLA CARTUCCIA DI GAS CP250 DEVE AVVENIRE ESCLUSIVAMENTE ALL'APERTO. **TENERE FUORI DALLA PORTATA DI BAMBINI E ANIMALI.**



ISTRUZIONI PER L'USO

1. Posizionare il fornello su una superficie stabile e piana, lontano da liquidi infiammabili e/o oggetti che potrebbero essere danneggiati dal calore.
2. Ruotare completamente la manopola finché non scatta l'accensione piezoelettrica.
3. Se l'accensione non avviene, riportare la manopola su OFF e riprovare.
4. Regolare la fiamma in base alle proprie esigenze.
5. Non spostare il fornello mentre il bruciatore è acceso.

DOPO L'UTILIZZO

1. Ruotare la manopola in posizione OFF.
2. Aspettare che il fornello si raffreddi completamente prima di riporla.
3. Rimuovere la cartuccia dall'alloggiamento dedicato.

SOSTITUZIONE DELLA CARTUCCIA A GAS

- La cartuccia dev'essere sempre sostituita all'aperto e a una distanza di sicurezza da fiamme e/o da materiale infiammabile.
- Assicurarsi che la manopola del fornello sia stata girata completamente su OFF.
- **ATTENDERE CHE IL FORNELLO SI RAFFREDDI COMPLETAMENTE.**
- Sostituire la cartuccia del gas.

CONSIGLI PER UN CORRETTO UTILIZZO DELL'APPARECCHIO

- Non posizionare oggetti a meno di 50 cm dai lati e sopra il fornello.
- Non spostare il fornello con pentole appoggiate sopra.
- Tenere bambini e animali domestici lontani dall'apparecchio.
- Non lasciare mai il fornello incustodito mentre è acceso.
- **IN CASO DI MALFUNZIONAMENTO O NEL CASO IN CUI SI AVVERTA ODORE DI GAS, SPEGNERE IMMEDIATAMENTE IL FORNELLO. NON VERIFICARE MAI AUTONOMAMENTE LO STATO DEL FORNELLO O TENTARE DI RIPARARLA. CONTATTARE IL RIVENDITORE.**
- **ATTENZIONE:** le parti accessibili di questo apparecchio possono raggiungere temperature estremamente elevate; tenerlo fuori dalla portata di bambini e animali.

L'USO IMPROPRIO O NON CONFORME ALLE ISTRUZIONI FORNITE NEL PRESENTE LIBRETTO ESONERA IL PRODUTTORE DA OGNI RESPONSABILITÀ PER EVENTUALI DANNI A COSE O LESIONI A PERSONE O ANIMALI.



INSTRUCCIONES DE MONTAJE, USO Y MANTENIMIENTO

IMPORTANTE: LEA ATENTAMENTE ESTAS INSTRUCCIONES PARA FAMILIARIZARSE CON EL APARATO ANTES DE USARLO. CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES PARA FUTURAS CONSULTAS.

PRECAUCIÓN: El uso de este aparato produce emisiones de dióxido de carbono cuya acumulación puede ser peligrosa. Por lo tanto, el producto debe utilizarse únicamente al aire libre o en locales adecuadamente ventilados para permitir la eliminación del aire de combustión y evitar la formación de mezclas con el contenido de gases no quemados.

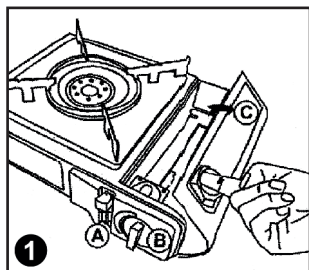
ESTE PRODUCTO NO ES APTO PARA SER UTILIZADO EN AMBIENTES DOMÉSTICOS.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

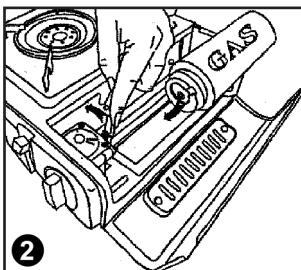
Categoría de gas	Tipo IT B/P (UNI EN 521/02)
Presión de trabajo	Directamente desde cartucho BPD-250-A
Diámetro del inyector	0,56 mm
Consumo	150 g/h
Potencia nominal	2,2 kW

MONTAJE E INSTALACIÓN

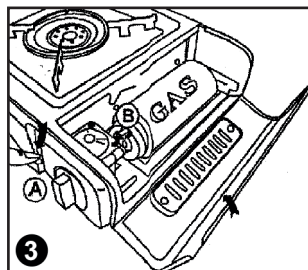
Las siguientes operaciones deben realizarse en áreas bien ventiladas y a una distancia segura de llamas o materiales inflamables.



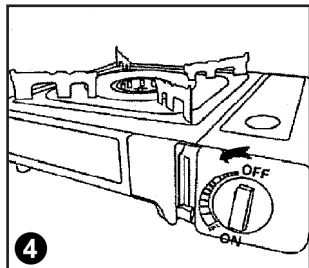
- Compruebe que la palanca (A) esté en la parte superior.
- Asegúrese de que el mando (B) esté en la posición OFF.
- Abra la tapa superior (C).



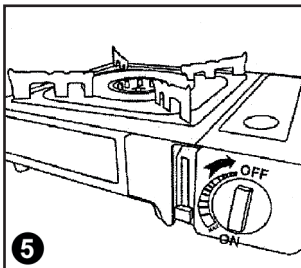
- Asegúrese de que el espacio en el borde de la válvula del cartucho esté orientado hacia arriba.
- Alinee el espacio con la lengüeta de inserción.
- Levante la lengüeta e inserte el cartucho.



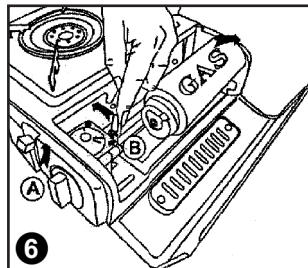
- Bajar la palanca (A) y comprobar que la lengüeta (B) esté correctamente colocada en el interior del hueco del borde del cartucho.
- Si se percibe olor a gas o se oye un silbido, alejar inmediatamente el aparato de personas o cosas, especialmente de fuentes de calor, llamas o chispas.
- No intentar reparar o comprobar el estado del aparato. Llamar inmediatamente al servicio de atención al cliente.



- Cierre la tapa para proteger el cartucho.
- Gire el mando a la posición ON, hasta que el gatillo que genera la ignición del gas emita chispas.
- Si la llama no se enciende, gire el mando nuevamente e intente encenderlo nuevamente.
- Ajuste el calor a la intensidad deseada.

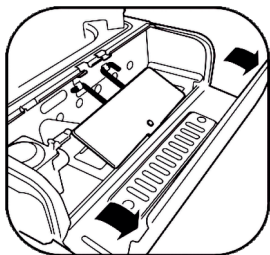


- Después de su uso, apague la estufa girando el mando a la posición OFF.

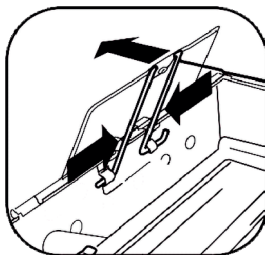


- Levante la palanca (A) y retire el cartucho levantando la lengüeta (B).

ADVERTENCIA:



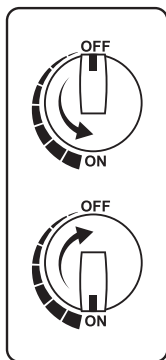
La placa de separación dentro de la ranura del cartucho debe fijarse verticalmente antes de insertar el cartucho.



1. Levante la placa metálica.
2. Presione las varillas metálicas para unirlos e introdúzcalas en las ranuras correspondientes.
3. Una vez que la placa metálica esté asegurada, se puede insertar el cartucho.

ATENCIÓN: EL CARTUCHO DEBE ALMACENARSE EN UN AMBIENTE FRESCO Y SECO, ALEJADO DE FUENTES DE CALOR, LLAMAS O CHISPAS. LA SUSTITUCIÓN DEL CARTUCHO DE GAS CP250 DEBE REALIZARSE EXCLUSIVAMENTE AL AIRE LIBRE.

MANTENER FUERA DEL ALCANCE DE NIÑOS Y ANIMALES.



INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

1. Coloque la estufa sobre una superficie estable y plana, alejada de líquidos inflamables y/u objetos que puedan dañarse con el calor.
2. Gire la perilla completamente hasta que se active el encendido piezoeléctrico.
3. Si no se produce el encendido, gire la perilla nuevamente a APAGADO e inténtelo nuevamente.
4. Ajusta la llama según tus necesidades.
5. No mueva la estufa mientras el quemador esté encendido.

DESPUÉS DEL USO

1. Gire el mando a la posición OFF.
2. Espere a que la estufa se enfríe por completo antes de guardarla.
3. Retire el cartucho de su ranura dedicada.

SUSTITUCIÓN DEL CARTUCHO DE GAS

- El cartucho de gas debe sustituirse siempre al aire libre y a una distancia segura del fuego y/o material inflamable.
- Asegúrese de que la perilla de la estufa esté completamente en la posición APAGADO.
- **ESPERE A QUE LA ESTUFA SE ENFRÍE COMPLETAMENTE.**
- Reemplace el cartucho de gas.

CONSEJOS PARA UN USO CORRECTO DEL APARATO

- No coloque objetos a menos de 50 cm de los lados y encima de la estufa.
- No mueva la estufa con cacerolas colocadas encima.
- Mantenga a niños y mascotas alejados del aparato.
- Nunca deje la estufa desatendida mientras esté encendida.
- **EN CASO DE MAL FUNCIONAMIENTO O SI HUELE A GAS, APAGUE LA ESTUFA INMEDIATAMENTE. NUNCA COMPRUEBE USTED MISMO EL ESTADO DE LA ESTUFA NI INTENTE REPARARLA. PÓNGASE EN CONTACTO CON SU DISTRIBUIDOR.**
- **ADVERTENCIA:** las partes accesibles de este aparato pueden alcanzar temperaturas extremadamente altas; manténgalo fuera del alcance de los niños y los animales.

UN USO INADECUADO O QUE NO CUMPLA CON LAS INSTRUCCIONES PROPORCIONADAS EN ESTE FOLLETO EXIME AL FABRICANTE DE CUALQUIER RESPONSABILIDAD POR CUALQUIER DAÑO A LA PROPIEDAD O LESIONES A PERSONAS O ANIMALES.



INSTRUÇÕES DE MONTAGEM, UTILIZAÇÃO E MANUTENÇÃO

IMPORTANTE: LEIA ATENTAMENTE ESTAS INSTRUÇÕES PARA SE FAMILIARIZAR COM O APARELHO ANTES DE O UTILIZAR. GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES PARA REFERÊNCIA FUTURA.

AVISO: A utilização deste aparelho produz emissões de dióxido de carbono cuja acumulação pode ser perigosa. O produto deve, por isso, ser utilizado apenas no exterior ou em ambientes adequadamente ventilados para permitir a eliminação do ar de combustão e evitar a formação de misturas com teor de gases não queimados.

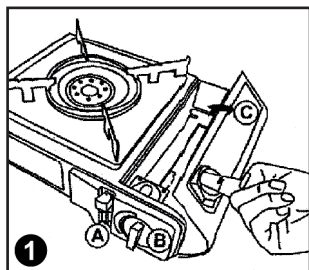
ESTE PRODUTO NÃO É ADEQUADO PARA UTILIZAÇÃO EM AMBIENTES DOMÉSTICOS.

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Categoria de gás	Tipo IT B/P (UNI EN 521/02)
Pressão de Trabalho	Direto do cartucho BPD-250-A
Diâmetro do injetor	0,56mm
Consumo	150 g/h
Potência Nominal	2,2 kW

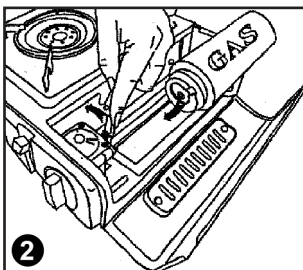
MONTAGEM E INSTALAÇÃO

As seguintes operações devem ser realizadas em áreas bem ventiladas e a uma distância segura de chamas ou materiais inflamáveis.



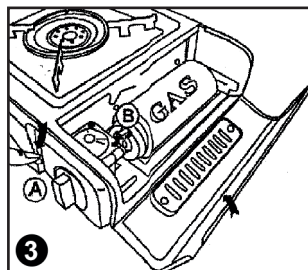
1

- Verifique se a alavanca (A) está na parte superior.
- Certifique-se de que o botão (B) está na posição OFF.
- Abra a tampa superior (C).



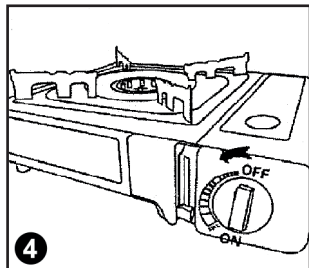
2

- Certifique-se de que o interior está na placa da válvula do cartucho, se esta estiver virada ao contrário.
- Alinhe o inserto com a lingüeta presente no interior da ranhura do inserto.
- Retire a lingüeta e insira o cartucho.



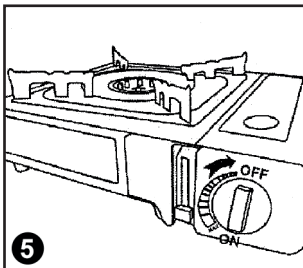
3

- Baixe a alavanca (A) e certifique-se de que a patilha (B) está corretamente posicionada dentro da abertura do aro do cartucho.
- Se sentir cheiro a gás ou ouvir um assobio, afaste imediatamente o aparelho de quaisquer pessoas ou coisas, especialmente fontes de calor, chamas ou fagulhas.
- Não tente reparar ou verificar o estado do aparelho. Ligue imediatamente para o assistente do cliente.



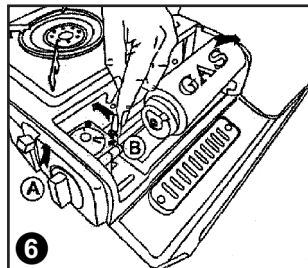
4

- Feche a tampa para proteger o cartucho.
- Rode o botão para a posição ON, até que o gatilho que gera a ignição do gás se acenda.
- Se a chama não acender, rode novamente o botão e tente acendê-la novamente.
- Ajuste o calor para a intensidade desejada.



5

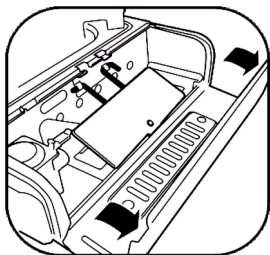
- Após a utilização, desligue o fogão rodando o botão para a posição OFF.



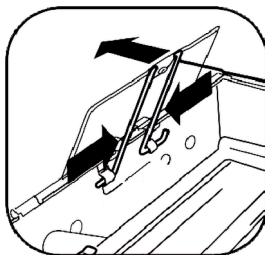
6

- Levante a alavanca (A) e retire o cartucho levantando a patilha (B).

AVISO:



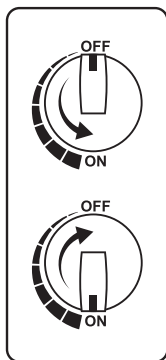
A placa de separação no interior da ranhura do cartucho deve ser fixada verticalmente antes de inserir o cartucho.



1. Levante a placa metálica.
2. Pressione as hastes de metal e insira-as nas ranhuras dedicadas.
3. Após a fixação da placa metálica, o cartucho pode ser inserido.

OBSERVE: O CARTUCHO DEVE SER ARMAZENADO NUM AMBIENTE FRESCO E SECO, LONGE DE QUAISQUER FONTES DE CALOR, CHAMAS OU FAÍSCAS. A SUBSTITUIÇÃO DO CARTUCHO DE GÁS CP250 DEVERÁ OCORRER EXCLUSIVAMENTE AO AR LIVRE.

MANTER FORA DO ALCANCE DAS CRIANÇAS E ANIMAIS.



INSTRUÇÕES OPERACIONAIS

1. Coloque o fogão sobre uma superfície horizontal e estável
2. Coloque o fogão longe de líquidos inflamáveis e de objetos afetados pelo calor.
3. Rode o botão completamente até que a ignição Piezo faça um clique.
4. Se a ignição não ocorrer, rode novamente o botão para OFF e tente novamente.
5. Ajuste a chama de acordo com as suas necessidades.
6. Não mova o fogão enquanto o queimador estiver aceso.

APÓS O USO

1. Rode o botão para a definição OFF.
2. Espere que o fogão arrefeça completamente antes de o guardar.
3. Retire o cartucho do slot dedicado.

SUBSTITUIÇÃO DE CARTUCHO DE GÁS

- O cartucho de gás deve ser sempre substituído ao ar livre e a uma distância segura do fogo e/ou do material inflamável.
- Certifique-se de que o botão do fogão está totalmente na posição OFF.
- **ESPERE QUE O FOGÃO ARREFEÇA COMPLETAMENTE.**
- Substitua o cartucho de gás.

CONSELHOS PARA UM USO CORRETO DO APARELHO

- Não coloque objetos a menos de 50 cm do fogão, tanto pelos lados como por cima.
- Não mova o fogão com utensílios de cozinha sobre o mesmo.
- Mantenha as crianças e os animais de estimação afastados do aparelho.
- Nunca deixe o fogão sem vigilância enquanto estiver ligado.
- **EM CASO DE AVARIA OU ODOR A GÁS, DESLIGUE IMEDIATAMENTE O FOGÃO. NUNCA VERIFIQUE O ESTADO DO FOGÃO OU TENTE REPARÁ-LO. ENTRE EM CONTACTO COM O SEU REVENDEDOR.**
- **AVISO:** partes acessíveis deste aparelho podem atingir temperaturas extremamente elevadas; mantenha-o fora do alcance das crianças e dos animais.

A UTILIZAÇÃO INDEVIDA OU QUE NÃO ESTEJA EM CONFORMIDADE COM AS INSTRUÇÕES FORNECIDAS NESTE FOLHETO ISENTA O FABRICANTE DE TODA E QUALQUER RESPONSABILIDADE POR DANOS MATERIAIS OU FERIMENTOS A PESSOAS E ANIMAIS.



INSTRUCTIONS DE MONTAGE, D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN

IMPORTANT : LISEZ ATTENTIVEMENT CES INSTRUCTIONS POUR VOUS FAMILIARISER AVEC L'APPAREIL AVANT UTILISATION. CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE.

ATTENTION : L'utilisation de cet appareil produit des émissions de dioxyde de carbone dont l'accumulation peut être dangereuse. Ce produit doit donc être utilisé uniquement en extérieur ou dans des locaux suffisamment ventilés afin de permettre l'évacuation de l'air de combustion et d'éviter la formation de mélanges contenant du gaz imbrûlé.

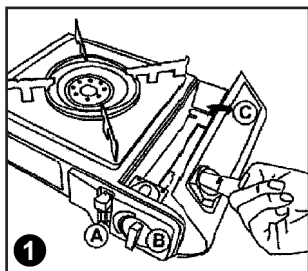
CE PRODUIT NE CONVIENT PAS À UNE UTILISATION EN INTÉRIEUR DANS DES ENVIRONNEMENTS DOMESTIQUES.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

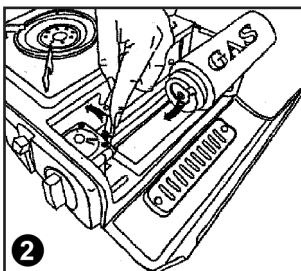
Catégorie de gaz	Type b/p (UNI EN 521/02)
Pression de service	Alimentation directe depuis la cartouche BPD-250-A
Diamètre de l'injecteur	0,56 mm
Consommation	150 g/h
Puissance nominale	2,2 kW

MONTAGE ET INSTALLATION

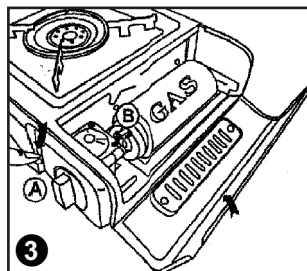
Les opérations suivantes doivent être effectuées dans des zones bien ventilées et à une distance de sécurité du feu ou de tout matériau inflammable.



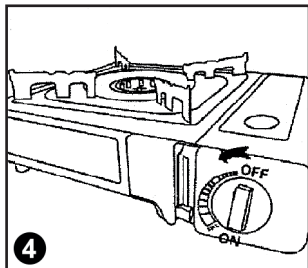
- Vérifiez que le levier (A) est positionné en haut.
- Assurez-vous que le bouton (B) est tourné sur la position OFF.
- Ouvrez le couvercle supérieur (C).



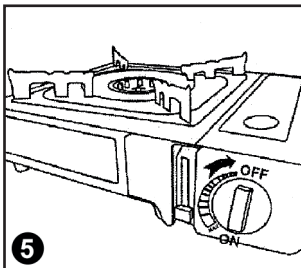
- Assurez-vous que l'écart sur le bord de la vanne de la cartouche est orienté vers le haut.
- Alignez l'écart avec l'onglet de l'insertion.
- Soulevez l'onglet et insérez la cartouche.



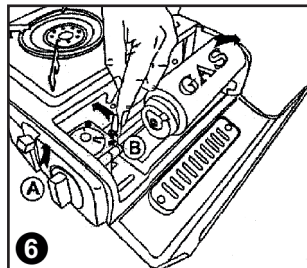
- Abaissez le levier (A) et assurez-vous que l'onglet (B) est correctement positionné à l'intérieur de l'écart du bord de la cartouche.
- Si vous sentez une odeur de gaz ou entendez un sifflement, éloignez immédiatement l'appareil de toute personne ou de tout objet, en particulier des sources de chaleur, de flammes ou d'étincelles.
- N'essayez pas de réparer ou de vérifier l'état de l'appareil. Appelez immédiatement le service client.



- Fermez le couvercle pour protéger la cartouche.
- Tournez le bouton sur la position ON, jusqu'à ce que le déclencheur générant les étincelles d'allumage du gaz soit activé.
- Si la flamme ne s'allume pas, tournez à nouveau le bouton et tentez de l'allumer à nouveau.
- Réglez la chaleur à l'intensité souhaitée.

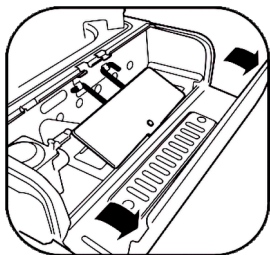


- Après utilisation, éteignez le réchaud en tournant le bouton sur la position OFF.

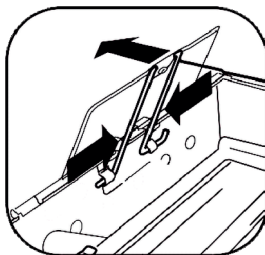


- Soulevez le levier (A) et retirez la cartouche en soulevant l'onglet (B).

AVERTISSEMENT :



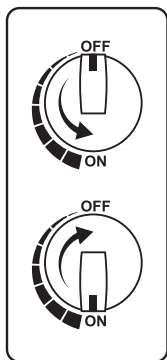
La plaque de séparation à l'intérieur du logement de la cartouche doit être fixée verticalement avant d'insérer la cartouche.



1. Soulevez la plaque métallique.
2. Appuyez sur les tiges métalliques et insérez-les dans les fentes dédiées.
3. Après la fixation de la plaque métallique, le cartouche peut être inséré.

VEUILLEZ NOTER : LE CARTOUCHE DOIT ÊTRE STOCKÉ DANS UN ENVIRONNEMENT FROID ET SEC, À L'ÉCART DE TOUTE SOURCE DE CHALEUR, DE FLAMMES OU D'ÉTINCELLES. LE REMPLACEMENT DU CARTOUCHE DE GAZ CP250 DOIT AVOIR LIEU EXCLUSIVEMENT EN PLEIN AIR.

TENIR HORS DE PORTEE DES ENFANTS ET DES ANIMAUX.



INSTRUCTIONS OPÉRATIONNELLES

1. Placez le réchaud sur une surface stable et plane, loin des liquides inflammables et des objets qui pourraient être endommagés par la chaleur.
2. Tournez le bouton complètement jusqu'à ce que l'allumage piézoélectrique clique.
3. Si l'allumage ne se produit pas, tournez le bouton sur OFF et réessayez.
4. Ajustez la flamme selon vos besoins.
5. Ne déplacez pas le réchaud pendant que le brûleur est allumé.

APRÈS UTILISATION

1. Tournez le bouton sur la position OFF.
2. Attendez que le réchaud refroidisse complètement avant de le ranger.
3. Retirez le cartouche de son emplacement dédié.

REEMPLACEMENT DU CARTOUCHE DE GAZ

- Le cartouche de gaz doit toujours être remplacé à l'extérieur et à une distance sécuritaire du feu et/ou de matériaux inflammables.
- Assurez-vous que le bouton du réchaud a été tourné complètement sur la position OFF.
- **ATTENDEZ QUE LE RÉCHAUD REFROIDISSE COMPLETEMENT.**
- Remplacez le cartouche de gaz.

CONSEILS POUR UNE UTILISATION CORRECTE DE L'APPAREIL

- Ne placez aucun objet à moins de 50 cm des côtés et au-dessus du réchaud.
- Ne déplacez pas le réchaud avec des ustensiles de cuisine dessus.
- Gardez les enfants et les animaux éloignés de l'appareil.
- Ne laissez jamais le réchaud sans surveillance lorsqu'il est allumé.
- **EN CAS DE DYSFONCTIONNEMENT OU D'ODEUR DE GAZ, ÉTEIGNEZ IMMÉDIATEMENT LE RÉCHAUD. NE VÉRIFIEZ JAMAIS L'ÉTAT DU RÉCHAUD OU TENTEZ DE LE RÉPARER. CONTACTEZ VOTRE REVENDEUR.**
- **ATTENTION :** les parties accessibles de cet appareil peuvent atteindre des températures extrêmement élevées ; gardez-le hors de portée des enfants et des animaux.

L'UTILISATION INCORRECTE OU TOUTE UTILISATION AUTRE QUE CELLE CONFORME AUX INSTRUCTIONS FOURNIES DANS CE LIVRET DÉGAGE LE FABRICANT DE TOUTE RESPONSABILITÉ EN CAS DE DOMMAGE MATÉRIEL OU DE BLESSURE AUX PERSONNES ET AUX ANIMAUX.



MONTAGE-, BETRIEBS- UND WARTUNGSANLEITUNGEN

WICHTIG: LESEN SIE DIESE ANLEITUNG SORGFÄLTIG DURCH, UM SICH MIT DEM GERÄT VOR DER VERWENDUNG VERTRAUT ZU MACHEN. BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG FÜR ZUKÜNFTIGE REFERENZ AUF.

VORSICHT: Die Verwendung dieses Geräts erzeugt Kohlenstoffdioxidemissionen, deren Ansammlung gefährlich sein kann. Das Produkt sollte daher nur im Freien oder in ausreichend belüfteten Räumen verwendet werden, um die Beseitigung der Verbrennungsluft zu ermöglichen und die Bildung von Gemischen mit unverbranntem Gasinhalt zu vermeiden.

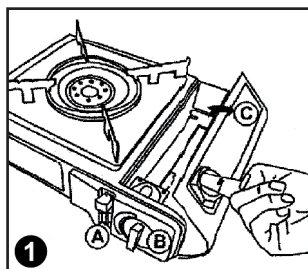
DIESSES PRODUKT IST NICHT FÜR DIE VERWENDUNG IN INNENRÄUMEN HAUSHALTSGEBÄUDEN GEEIGNET.

TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

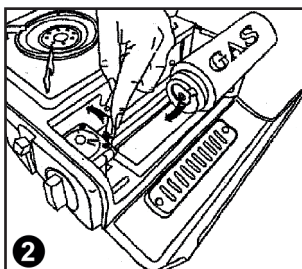
Gas-Kategorie	Typ b/p (UNI EN 521/02)
Betriebsdruck	Direkt aus der BPD-250-A Kartusche
Düsendurchmesser	0,56 mm
Verbrauch	150 g/h
Leistungsaufnahme	2,2 kW

MONTAGE UND INSTALLATION

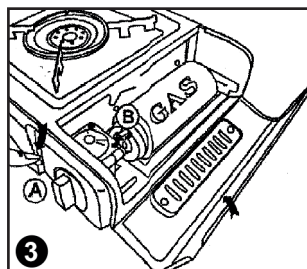
Die folgenden Arbeiten müssen in gut belüfteten Bereichen und in sicherem Abstand zu Feuer oder brennbaren Materialien durchgeführt werden.



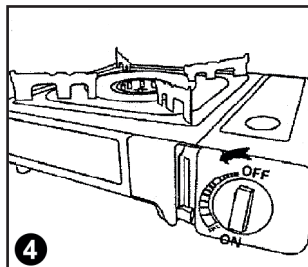
- Überprüfen Sie, ob der Hebel (A) nach oben positioniert ist.
- Stellen Sie sicher, dass der Knopf (B) auf die AUS-Position gedreht ist.
- Öffnen Sie den oberen Deckel (C).



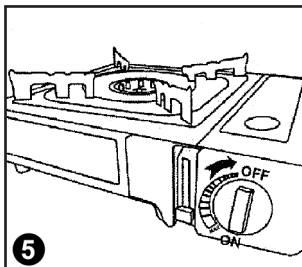
- Stellen Sie sicher, dass die Kerbe am Rand des Kartuschventils nach oben zeigt. Richten Sie die Kerbe am Tab der Einsenkung aus. Heben Sie den Tab an und setzen Sie die Kartusche ein.



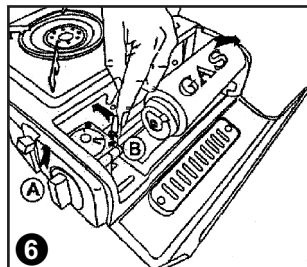
- Senken Sie den Hebel (A) ab und stellen Sie sicher, dass der Tab (B) korrekt im Spalt des Kartuschenrandes positioniert ist.
- Wenn Sie Gasgeruch wahrnehmen oder ein Zischen hören, entfernen Sie das Gerät sofort von Personen oder Gegenständen, insbesondere von Wärmequellen, Flammen oder Funken.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät zu reparieren oder den Zustand zu überprüfen. Rufen Sie sofort den Kundendienst an.



- Schließen Sie den Deckel, um die Kartusche zu schützen.
- Drehen Sie den Knopf auf die ON-Position, bis der Auslöser, der die Gaszündfunken erzeugt, betätigt wird.
- Wenn die Flamme nicht zündet, drehen Sie den Knopf erneut und versuchen Sie es noch einmal.
- Stellen Sie die Hitze auf die gewünschte Intensität ein.

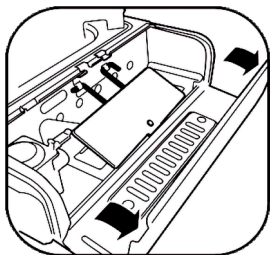


- Nach der Benutzung schalten Sie den Herd aus, indem Sie den Knopf auf die OFF-Position drehen.

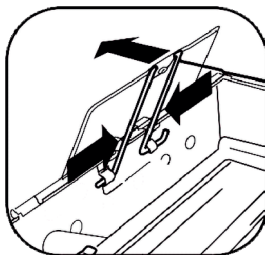


- Heben Sie den Hebel (A) an und entfernen Sie die Kartusche, indem Sie den Tab (B) anheben.

WARNUNG:



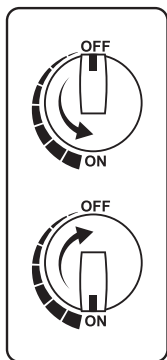
Die Trennplatte im Kartuschenfach muss vor dem Einsetzen der Kartusche vertikal fixiert werden.



1. Heben Sie die Metallplatte an.
2. Drücken Sie die Metallstäbe zusammen und setzen Sie sie in die vorgesehenen Schlitze ein.
3. Nachdem die Metallplatte fixiert wurde, kann die Kartusche eingesetzt werden.

BITTE BEACHTEN SIE: DIE KARTUSCHE MUSS IN EINER KÜHLEN UND TROCKENEN UMGEBUNG AUFBEWAHRT WERDEN, FERN VON WÄRMEQUELLEN, FLAMMEN ODER FUNKEN. DER AUSTAUSCH DER CP250-GASKARTUSCHE MUSS AUSSCHLIESSLICH IM FREIEN ERFOLGEN.

AUSSERHALB DER REICHWEITE VON KINDERN UND TIEREN AUFBEWAHREN.



BETRIEBSANLEITUNGEN

1. Stellen Sie den Herd auf eine stabile, flache Oberfläche und halten Sie ihn fern von entzündlichen Flüssigkeiten sowie Objekten, die durch Hitze beschädigt werden könnten.
2. Drehen Sie den Knopf vollständig, bis das Piezo-Zündgeräusch hörbar ist.
3. Wenn die Zündung nicht erfolgt, drehen Sie den Knopf wieder auf OFF und versuchen Sie es erneut.
4. Passen Sie die Flamme nach Bedarf an.
5. Bewegen Sie den Herd nicht, während der Brenner eingeschaltet ist.

NACH DER BENUTZUNG

1. Drehen Sie den Knopf auf die OFF-Position.
2. Warten Sie, bis der Herd vollständig abgekühlt ist, bevor Sie ihn verstauen.
3. Entfernen Sie die Kartusche aus ihrem vorgesehenen Fach.

AUSTAUSCH DER GASKARTUSCHE

- Die Gaskartusche muss immer im Freien und in sicherem Abstand zu Feuer und/oder brennbaren Materialien ausgetauscht werden.
- Stellen Sie sicher, dass der Herdknopf vollständig auf die AUS-Position gedreht wurde.
- WARTEN SIE, BIS DER HERD VOLLSTÄNDIG ABGEKÜHLT IST.
- Ersetzen Sie die Gaskartusche.

HINWEISE FÜR DIE KORREKTE VERWENDUNG DES GERÄTS

- Stellen Sie keine Objekte innerhalb von 50 cm an den Seiten und oberhalb des Herdes ab.
- Bewegen Sie den Herd nicht, wenn Küchenutensilien darauf stehen.
- Halten Sie Kinder und Haustiere vom Gerät fern.
- Lassen Sie den Herd niemals unbeaufsichtigt, während er eingeschaltet ist.
- **IM FALLE EINER STÖRUNG ODER EINES GASGERUCHS SCHALTEN SIE DEN HERD SOFORT AUS. ÜBERPRÜFEN SIE NIE DEN ZUSTAND DES HERDES ODER VERSUCHEN SIE, IHN ZU REPARIEREN. KONTAKTIEREN SIE IHREN HÄNDLER.**
- **WARNUNG:** Die zugänglichen Teile dieses Geräts können extrem hohe Temperaturen erreichen; halten Sie es außerhalb der Reichweite von Kindern und Tieren.

MISSBRAUCH ODER DIE VERWENDUNG DES GERÄTS ENTGEGEN DEN IN DIESEM HANDBUCH GEGEBENEN ANWEISUNGEN ENTBINDEN DEN HERSTELLER VON JEGLICHER HAFTUNG FÜR SACHSCHÄDEN ODER VERLETZUNGEN VON PERSONEN UND TIEREN.



MONTAGE-, GEBRUIK- EN ONDERHOUDSINSTRUCTIES

BELANGRIJK: LEES DEZE INSTRUCTIES ZORGVULDIG DOOR OM VERTROUWD TE RAKEN MET HET APPARAAT VOORDAT U HET GEBRUIKT. BEWAAR DEZE INSTRUCTIES VOOR TOEKOMSTIGE VERWIJZING.

VOORZICHTIG: Het gebruik van dit apparaat produceert koolstofdioxide-emissies waarvan de ophoping gevaarlijk kan zijn. Het product mag daarom alleen buitenshuis of in adequaat geventileerde ruimtes worden gebruikt om de afvoer van verbrandingslucht mogelijk te maken en de vorming van mengsels met onverbrande gasinhoud te voorkomen.

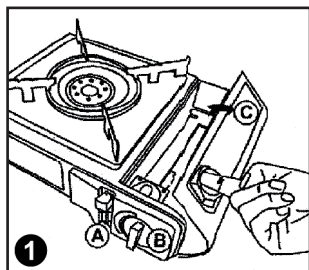
DIT PRODUCT IS NIET GESCHIKT VOOR GEBRUIK BINNEN HUISHOUDEN.

TECHNISCHE SPECIFICATIES

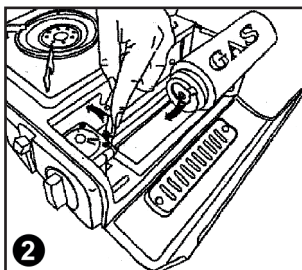
<i>Gascategorie</i>	Type b/p (UNI EN 521/02)
<i>Werkdruk</i>	Direct van BPD-250-A cartridge
<i>Düsendiameter</i>	0,56 mm
<i>Verbruik</i>	150 g/h
<i>Vermogensverbruik</i>	2,2 kW

MONTAGE EN INSTALLATIE

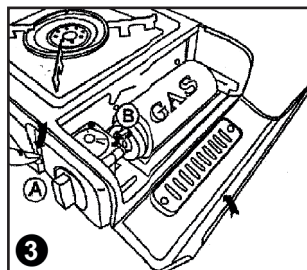
De volgende handelingen moeten worden uitgevoerd in goed geventileerde ruimtes en op een veilige afstand van vuur of brandbare materialen.



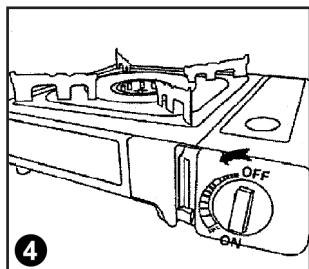
- Controleer of de hendel (A) zich bovenaan bevindt.
- Zorg ervoor dat de knop (B) op de UIT-stand staat.
- Open het bovenste deksel (C).



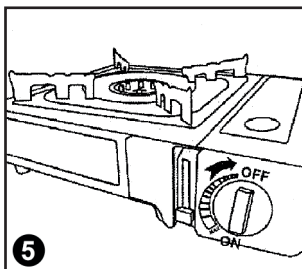
- Zorg ervoor dat de opening op de rand van de cartridgeklep naar boven wijst.
- Lijn de opening uit met het lipje op de invoer.
- Til het lipje op en plaats de cartridge.



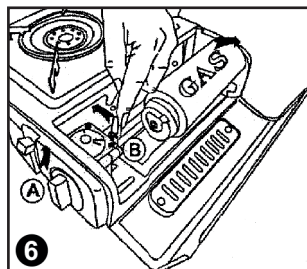
- Laat de hendel (A) zakken en zorg ervoor dat het lipje (B) correct is gepositioneerd in de opening van de cartridgeklem.
- Als u gas ruikt of een fluitend geluid hoort, verplaats het apparaat dan onmiddellijk weg van mensen en objecten, vooral van warmtebronnen, vlammen of vonken.
- Probeer het apparaat niet te repareren of te controleren. Bel direct de klantenservice.



- Sluit het deksel om de cartridge te beschermen.
- Draai de knop naar de AAN-stand totdat de trekker de vonken voor de gasontsteking genereert.
- Als de vlam niet ontsteekt, draai de knop opnieuw en probeer het opnieuw aan te steken.
- Stel de warmte in op de gewenste intensiteit.

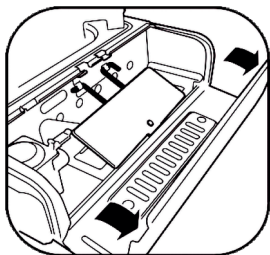


- Na gebruik schakelt u het fornuis uit door de knop naar de UIT-stand te draaien.

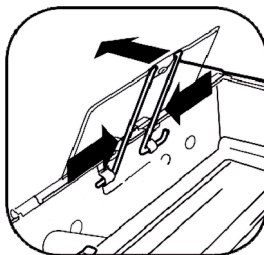


- Hef de hendel (A) op en verwijder de cartridge door het lipje (B) op te tillen.

WAARSCHUWING:



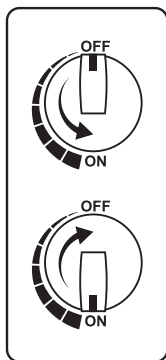
De scheidingsplaat in de cartridgeleuf moet verticaal worden bevestigd voordat u de cartridge plaatst.



1. Til de metalen plaat op.
2. Druk de metalen staven samen en steek ze in de daarvoor bestemde sleuven.
3. Nadat de metalen plaat is bevestigd, kan de cartridge worden geplaatst.

LET OP: DE CARTRIDGE MOET WORDEN OPGESLAGEN IN EEN KOELE EN DROGE OMGEVING, WEG VAN WARMTEBRONNEN, VLAMMEN OF VONKEN. HET VERVANGEN VAN DE CP250 GASCARTRIDGE MOET EXCLUSIEF BUITEN PLAATSVINDEN.

BUITEN HET BEREIK VAN KINDEREN EN DIEREN HOUDEN.



OPERATIONELE INSTRUCTIES

1. Plaats het fornuis op een stabiele, vlakke ondergrond, en zorg ervoor dat het uit de buurt van brandbare vloeistoffen en objecten die door hitte beschadigd kunnen worden staat.
2. Draai de knop volledig totdat de Piezo-ontsteking klinkt.
3. Als de ontsteking niet plaatsvindt, draai de knop terug naar OFF en probeer het opnieuw.
4. Stel de vlam in volgens uw behoeften.
5. Verplaats het fornuis niet terwijl de brander brandt.

AFTER USE

1. Draai de knop naar de OFF-stand.
2. Wacht totdat het fornuis volledig is afgekoeld voordat u het opbergt.
3. Verwijder de cartridge uit de daarvoor bestemde sleuf.

GASPATROON VERVANGING

- De gaspatroon moet altijd buitenshuis worden vervangen en op een veilige afstand van vuur en/of brandbaar materiaal.
- Zorg ervoor dat de knop van het fornuis helemaal naar de UIT-stand is gedraaid.
- **WACHT TOT HET FORNUIS VOLLEDIG IS AFGEKOELD.**
- Vervang de gaspatroon.

ADVIES VOOR HET JUIST GEBRUIKEN VAN HET APPARAAT

- Plaats geen objecten binnen 50 cm van de zijkanalen en boven het fornuis.
- Verplaats het fornuis niet met kookgerei erop.
- Houd kinderen en huisdieren uit de buurt van het apparaat.
- Laat het fornuis nooit onbeheerd achter terwijl het aanstaat.
- **BIJ EEN STORING OF GASLUCHT, ZET HET FORNUIS ONMIDDELIJK UIT. VERIFICEER NOOIT DE STAAT VAN HET FORNUIS OF PROBEER HET TE REPAREREN. NEEM CONTACT OP MET UW VERKOPER.**
- **WAARSCHUWING:** toegankelijke delen van dit apparaat kunnen extreem hoge temperaturen bereiken; houd het buiten het bereik van kinderen en dieren.

MISBRUIK OF GEBRUIK ANDERS DAN IN OVEREENSTEMMING MET DE INSTRUCTIES IN DIT BOEKJE ONTSLAAT DE FABRIKANT VAN ALLE AANSPRAKELIJKHEID VOOR SCHADE AAN EIGENDOMMEN OF VERWONDINGEN AAN PERSONEN EN DIEREN.



UPUTE ZA UPOTREBU I ODRŽAVANJE

VAŽNO: PAŽLJIVO PROČITAJTE OVE UPUTE KAKO BISTE SE UPOZNALI S UREĐAJEM PRIJE UPORABE. SAČUVAJTE OVE UPUTE ZA BUDUĆU UPOTREBU.

OPREZ: Korištenje ovog uređaja proizvodi emisije ugljičnog dioksida čije nakupljanje može biti opasno. Proizvod se stoga smije koristiti samo na otvorenom ili u dovoljno prozračenim prostorijama kako bi se omogućilo uklanjanje zraka za izgaranje i izbjeglo stvaranje smjesa sa sadržajem neizgorenog plina.

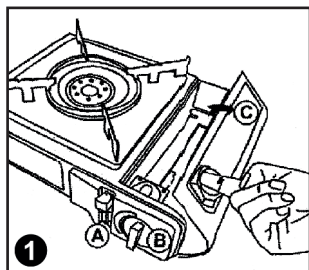
OVAJ PROIZVOD NIJE PRIKLADAN ZA UPOTREBU UNUTAR DOMAĆEG OKRUŽENJA.

TEHNIČKE SPECIFIKACIJE

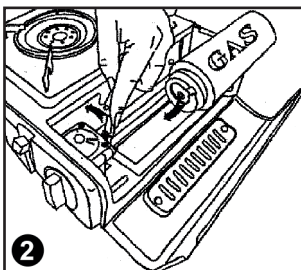
Kategorija plina	Tip IT B/P (UNI EN 521/02)
Radni tlak	Izravno iz BPD-250-A uloška
Promjer injektora	0,56 mm
Potrošnja	150 g/h
Nazivna snaga	2,2 kW

MONTAŽA I MONTAŽA

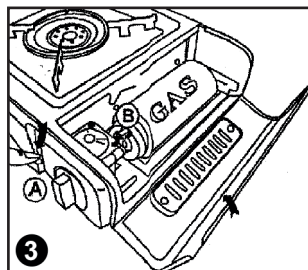
Slijedeće radnje moraju se izvoditi u dobro prozračenim prostorima i na sigurnoj udaljenosti od plamena ili zapaljivih materijala.



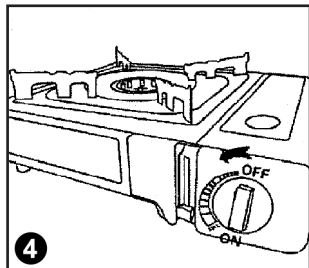
- Provjerite je li poluga (A) postavljena na vrh.
- Provjerite je li gumb (B) okrenut na OFF postavku.
- Otvorite gornji poklopac (C).



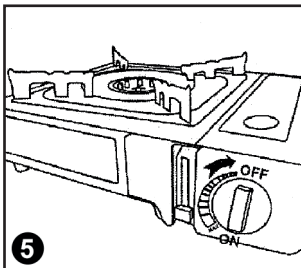
- Provjerite je li otvor na rubu ventila uloška okrenut prema gore.
- Poravnajte razmak s jezičcem na umetku.
- Podignite jezičak i umetnite uložak.



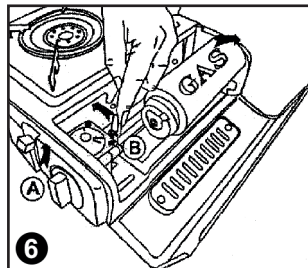
- Spustite polugu (A) i provjerite je li jezičak (B) pravilno postavljen unutar otvora ruba spremnika.
- Ako osjetite miris plina ili čujete zviždući zvuk, odmah udaljite uređaj od ljudi ili stvari, posebno od izvora topline, plamena ili iskiti.
- Ne pokušavajte popraviti ili provjeriti stanje uređaja. Odmah nazovite pomoćnika za korisnike.



- Zatvorite poklopac kako biste zaštitili uložak.
- Okrenite gumb na postavku ON, dok okidač koji generira iskrpu paljenja plina.
- Ako se plamen ne upali, ponovno okrenite gumb i pokušajte ga ponovno zapaliti.
- Podesite toplinu na željeni intenzitet.

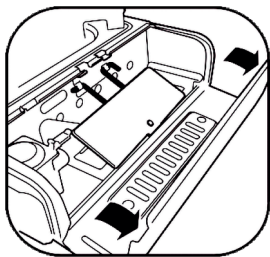


- Nakon upotrebe isključite štednjak okretanjem gumba na položaj OFF.

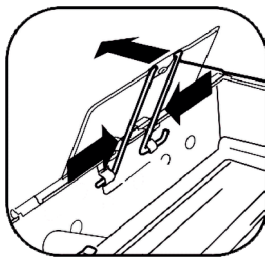


- Podignite polugu (A) i izvadite uložak podizanjem jezička (B).

UPOZORENJE:

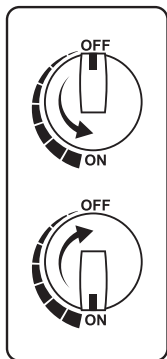


Ploča za odvajanje unutar utora za spremnik mora biti pričvršćena okomito prije umetanja spremnika.



1. Podignite metalnu ploču.
2. Pritisnite metalne šipke zajedno i umetnite ih u predviđene uture.
3. Nakon što je metalna ploča pričvršćena, uložak se može umetnuti.

NAPOMENA: ULOŽAK SE MORA ČUVATI U HLADNOM I SUHOM OKRUŽENJU, DALEKO OD IZVORA TOPLINE, PLAMENA ILI ISKRI. ZAMJENA PLINSKE PATRONE CP250 SE MORA VRŠITI ISKLJUČIVO NA OTVORENOM. ČUVATI IZVAN DOHVATA DJECE I ŽIVOTINJA.



OPERATIVNE UPUTE

1. Postavite štednjak na stabilnu, vodoravnu površinu
2. Postavite peć podalje od zapaljivih tekućina i predmeta na koje djeluje toplina.
3. Okrenite gumb do kraja dok Piezo paljenje ne klikne.
4. Ako ne dođe do paljenja, okrenite gumb natrag na OFF i pokušajte ponovno.
5. Prilagodite plamen prema svojim potrebama.
6. Nemojte pomicati štednjak dok je plamenik upaljen.

NAKON UPOTREBE

1. Okrenite gumb na OFF postavku.
2. Pričekajte da se štednjak potpuno ohladi prije nego što ga spremite.
3. Izvadite spremnik iz utora za njega.

ZAMJENA PLINSKOG ULOŽKA

- Plinski uložak uvijek se mora mijenjati na otvorenom i na sigurnoj udaljenosti od vatre i/ili zapaljivog materijala.
- Provjerite je li gumb štednjaka okrenut do kraja na OFF.
- **PRIČEKATI DA SE ŠTEDNJAK POTPUNO OHLADI.**
- Zamijenite plinski uložak.

SAVJETI ZA ISPRAVNU UPOTREBU APARATA

- Nemojte postavljati nikakve predmete unutar 50 cm od peći, kako sa strane tako i odozgo.
- Nemojte pomicati štednjak s kuhinjskim posuđem na njemu.
- Djecu i kućne ljubimce držite podalje od uređaja.
- Nikada ne ostavljajte peć bez nadzora dok je uključena.
- **U SLUČAJU KVARA ILI MIRISA PLINA, ODMAH ISKLJUČITE ŠTEDNJAK. NIKADA NE PROVJERAVAJTE STANJE ŠTEDNJAKA NITI GA POKUŠAVAJTE POPRAVITI. KONTAKTIRAJTE SVOG PREPRODAVAČA.**
- **UPOZORENJE:** dostupni dijelovi ovog uređaja mogu doseći ekstremno visoke temperature; držite ga izvan dohvata djece i životinja.

ZLOUPORABA ILI UPORABA KOJA NIJE U SKLADU S UPUTAMA DANIM U OVOJ KNJIZICI OSLOBAĐA PROIZVOĐAČA SVAKE ODGOVORNOSTI ZA OŠTEĆENJE IMOVINE ILI OZLJEDE OSOBA I ŽIVOTINJA.



UPUTSTVO ZA MONTAŽU, UPOTREBU I ODRŽAVANJE

VAŽNO: PAŽLJIVO PROČITAJTE OVA UPUTSTVA KAKO BISTE SE UPOZNALI S UREĐAJEM PRIJE UPOTREBE. ČUVAJTE OVA UPUTSTVA ZA BUDUĆU UPOTREBU.

PAŽNJA: Upotreba ovog uređaja proizvodi emisije ugljen-dioksida čije nakupljanje može biti opasno. Proizvod treba koristiti samo na otvorenom ili u adekvatno ventiliranim prostorijama kako bi se omogućilo uklanjanje vazduha iz sagorevanja i izbeglo stvaranje smesa sa nesagorelim gasom.

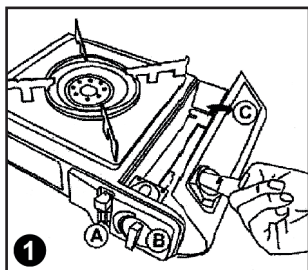
OVAJ PROIZVOD NIJE POGODAN ZA UPOTREBU U DOMAĆINSTVU.

TEHNIČKE SPECIFIKACIJE

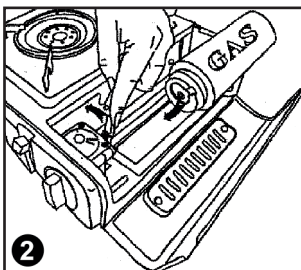
<i>Kategorija gasa</i>	Vrsta gasa b/p (UNI EN 521/02)
<i>Radni pritisak</i>	Direktno sa BPD-250-A patronom
<i>Prečnik injektora</i>	0,56 Mm
<i>Potrošnja</i>	150 G/h
<i>Snaga</i>	2,2 kW

MONTAŽA I INSTALACIJA

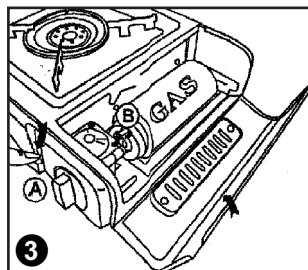
Slijedeće operacije moraju se izvoditi u dobro ventiliranim prostorijama i na sigurnoj udaljenosti od vatre ili zapaljivih materijala.



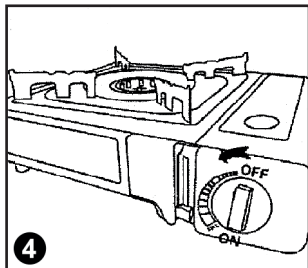
- Provjerite da je poluga (A) postavljena na vrh.
- Provjerite da je dugme (B) okrenuto na poziciju OFF.
- Otvorite gornji poklopac (C).



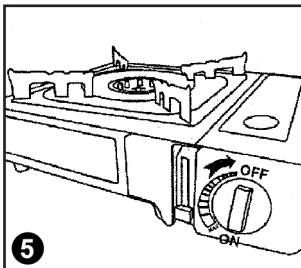
- Provjerite da je razmak na ivici ventila patrona okrenut prema gore.
- Poravnajte razmak sa jezičkom na ulošku.
- Podignite jezičak i umetnite patronu.



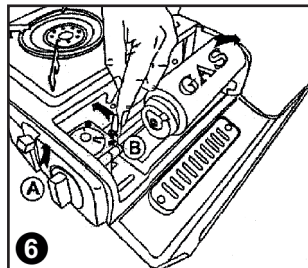
- Spustite polugu (A) i provjerite da je jezičak (B) ispravno postavljen unutar razmaka na ivici patrona.
- Ako osjetite miris gasa ili čujete zvijuduk, odmah udaljite uređaj od ljudi ili stvari, posebno od izvora topline, plamena ili isplati.
- Nemojte pokušavati popravljati ili provjeravati stanje uređaja. Odmah pozovite korisničku podršku.



- Zatvorite poklopac kako biste zaštitili patronu.
- Okrenite dugme na poziciju ON, dok se ne aktivira okidač koji generiše iskrnu za paljenje gasa.
- Ako plamen ne počne, ponovo okrenite dugme i pokušajte ponovo upaliti.
- Podestite intenzitet topline prema želji.

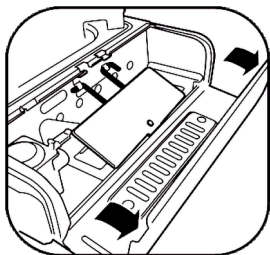


- Nakon upotrebe, isključite šporet okretanjem dugmeta na poziciju OFF.

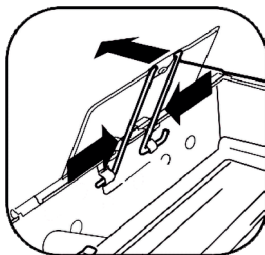


- Podignite polugu (A) i uklonite patronu podižući jezičak (B).

UPOZORENJE:



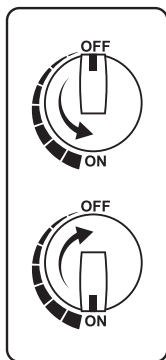
Plato za razdvajanje unutar utora za patronu mora biti osiguran vertikalno prije umetanja patrona.



1. Podignite metalnu ploču.
2. Pritisnite metalne šipke zajedno i umetnite ih u predviđene uture.
3. Nakon što je metalna ploča osigurana, patrona se može umetnuti.

MOLIMO OBRATITE PAŽNJU: PATRONA SE MORA ČUVATI U HLADNOM I SUVOM OKRUŽENJU, DALJE OD BILO KAKVIH IZVORA TOPLINE, PLAMENA ILI ISKRI. ZAMJENA CP250 GAS PATRONA MORA SE VRŠITI ISKLJUČIVO NA OTVORENOM.

DRŽITE VAN DOHVATA DJECE I ŽIVOTINJA.



UPUTSTVO ZA RAD

1. Postavite šporet na stabilnu, ravnu površinu, daleko od zapaljivih tečnosti i predmeta koji bi mogli biti oštećeni toplinom.
2. Okrenite dugme potpuno dok Piezo paljenje ne klikne.
3. Ako paljenje ne nastane, okrenite dugme nazad na OFF i pokušajte ponovo.
4. Podesite plamen prema vašim potrebama.
5. Nemojte pomerati šporet dok je gorionik upaljen.

NAKON UPOTREBE

1. Okrenite dugme na poziciju OFF.
2. Sačekajte da se šporet potpuno ohladi pre nego što ga spremite.
3. Izvadite patronu iz predviđenog utora.

ZAMJENA GAS PATRONA

- Gas patrona se uvijek mora mijenjati na otvorenom i na sigurnoj udaljenosti od vatre i/ili zapaljivih materijala.
- Provjerite da je dugme na šporetu okrenuto potpuno na poziciju OFF.
- **SAČEKAJTE DA SE ŠPORET POTPUNO OHLADI.**
- Zamijenite gas patronu.

SAVJETI ZA PRAVILNU UPOTREBU UREĐAJA

- Nemojte stavljati nikakve predmete unutar 50 cm od strane i iznad šporeta.
- Ne pomjerajte šporet s kuhinjskim posuđem na njemu.
- Držite djecu i kućne ljubimce dalje od uređaja.
- Nikada ne ostavljajte šporet bez nadzora dok je uključen.
- **U SLUČAJU KVARA ILI MIRISA GASA, ODMAH ISKLJUČITE ŠPORET. NIKADA NE PROVJERAVAJTE STANJE ŠPORETA ILI POKUŠAVAJTE DA GA POPRAVITE. KONTAKTIRAJTE SVOG PRODAVAČA.**
- **UPOZORENJE:** Dostupni dijelovi ovog uređaja mogu dostići izuzetno visoke temperature; držite ga van dohvata djece i životinja.

ZLOUPOTREBA ILI UPOTREBA SUPROTNIA UPUTAMA NAVEDENIM U OVOM PRIRUČNIKU OSLOBAĐA PROIZVOĐAČA SVIH ODGOVORNOSTI ZA ŠETU NA IMOVINI ILI POVREDE OSOBA I ŽIVOTINJA.



NAVODILA ZA UPORABO IN VZDRŽEVANJE

POMEMBNO: PRED UPORABO NATANČNO PREBERITE TA NAVODILA, DA SE SEZNANITE Z NAPRAVO. TA NAVODILA SHRANITE ZA PRIHODNJO UPORABO.

POZOR: Uporaba te naprave povzroča emisije ogljikovega dioksida, katerih kopičenje je lahko nevarno. Izdelek se zato sme uporabljati samo na prostem ali v ustrezno prezračenih prostorih, da se omogoči odstranitev zraka za zgorevanje in prepreči nastanek zmesi z vsebnostjo nezagorelih plinov..

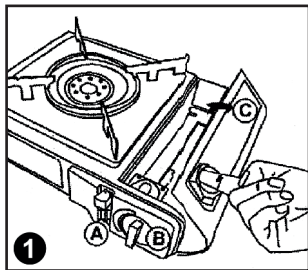
TA IZDELEK NI PRIMEREN ZA UPORABO ZNOTRAJ DOMAČEGA OKOLJA.

TEHNIČNE SPECIFIKACIJE

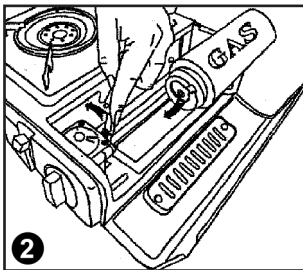
<i>Kategorija plina</i>	Tip IT B/P (UNI EN 521/02)
<i>Delovni tlak</i>	Neposredno iz kartuše BPD-250-A
<i>Premer injektorja</i>	0,56 mm
<i>Poraba</i>	150 g/h
<i>Nazivna moč</i>	2,2 kW

MONTAŽA IN NAMESTITEV

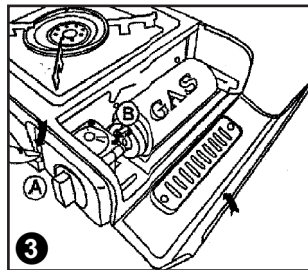
Naslednje postopke je treba izvajati v dobro prezračenih prostorih in na varni razdalji od ognja ali vnetljivih materialov.



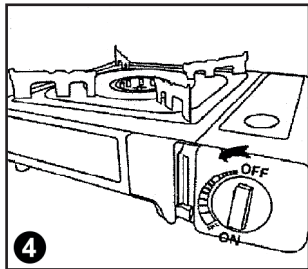
- Prepričajte se, da je vzvod (A) nameščen na vrhu.
- Prepričajte se, da je gumb (B) obrnjen na nastavev ZKLOP.
- Odprite zgornji pokrov (C).



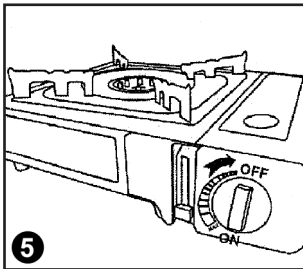
- Prepričajte se, da je reža na robu ventila kartuše obrnjena navzgor.
- Poravnajte vrzel z jezičkom na vstavku.
- Dvignite jeziček in vstavite kartušo.



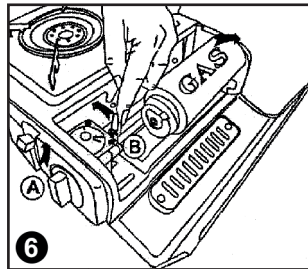
- Spustite ročico (A) in se prepričajte, da je jeziček (B) pravilno nameščen znotraj reže za rob kartuše.
- Če zavohate plin ali slišite žvižganje, napravo nemudoma odmaknite od ljudi ali stvari, zlasti virov toplote, ognja ali isker.
- Ne poskušajte popravljati ali preverjati stanja naprave. Takoj pokličite pomočnika za stranke.



- Zaprite pokrov, da zaščitite kartušo.
- Obrnite gumb v položaj VKLOP, dokler sprožilec, ki generira plinski vžig, ne zaiskri.
- Če se plamen ne vžge, ponovno obrnite gumb in poskusite znova prižgati.
- Prilagodite toploto na željeno intenzivnost.

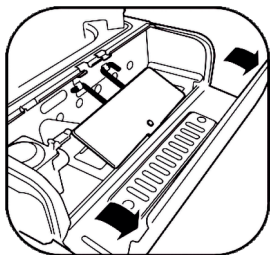


- Po uporabi izklopite štedilnik tako, da obrnete gumb na nastavev ZKLOP.

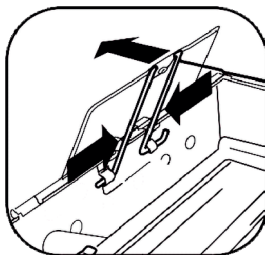


- Dvignite ročico (A) in odstranite kartušo tako, da dvignete jeziček (B).

OPOZORILO:



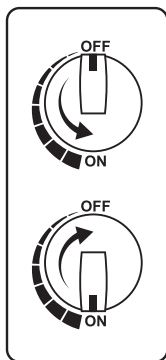
Ločevalno ploščo v reži kartuše morate pred vstavljanjem kartuše pritrditi navpično.



1. Dvignite kovinsko ploščo.
2. Pritisnite kovinski palici skupaj in ju vstavite v za to namenjene reže.
3. Ko je kovinska plošča pritrjena, lahko vstavite kartušo.

PROSIMO, UPOŠTEVAJTE: KARTUŠO JE TREBA HRANITI V HLADNEM IN SUHEM OKOLJU, STRAN OD VIROV TOPLOTE, OGNJA ALI ISKER. MENJAVA PLINSKE KARTUŠE CP250 MORA POTEKATI IZKLJUČNO NA PROSTEM.

HRANITE IZVEN DOSEGA OTROK IN ŽIVALI.



OPERATIVNA NAVODILA

1. Štedilnik postavite na stabilno, vodoravno površino
2. Peč postavite proč od vnetljivih tekočin in predmetov, na katere vpliva toplota.
3. Obrnite gumb do konca, dokler piezo vžig ne klikne.
4. Če do vžiga ne pride, obrnite gumb nazaj na OFF in poskusite znova.
5. Ogenj prilagodite svojim potrebam.
6. Ne premikajte peči, medtem ko je gorilnik prižgan.

PO UPORABI

1. Obrnite gumb na nastavev IZKLOP.
2. Počakajte, da se peč popolnoma ohladi, preden jo shranite.
3. Odstranite kartušo iz namenske reže.

ZAMENJAVA PLINSKE KARTUŠE

- Plinsko kartušo morate vedno zamenjati na prostem in na varni razdalji od ognja in/ali vnetljivega materiala.
- Prepričajte se, da je bil gumb štedilnika obrnjen do konca na OFF.
- **POČAKAJTE, DA SE ŠTEDILNIK POPOLNOMA OHLADI.**
- Zamenjajte plinsko kartušo.

NASVET ZA PRAVILNO UPORABO APARATA

- Ne postavljajte nobenih predmetov v krogu 50 cm od peči, tako s strani kot zgoraj.
- Ne premikajte štedilnika s kuhinjsko posodo, ki je na vrhu.
- Otroci in hišni ljubljenci naj se ne približujejo napravi.
- Peči nikoli ne puščajte brez nadzora, ko je prižgana.
- **V PRIMERU OKVARE ALI VONJA PO PLINU TAKOJ IZKLOPITE ŠTEDILNIK. NIKOLI NE PREVERJAJTE STANJA PEČI ALI JO POSKUŠAJTE POPRAVITI. OBRNITE SE NA PRODAJALCA.**
- **OPOZORILO:** dostopni deli te naprave lahko dosežejo izjemno visoke temperature; hranite izven dosega otrok in živali.

ZLORABA ALI UPORABA, KI NI V SKLADU Z NAVODILI V TEJ KNJIŽICI, RAZBREMENI PROIZVAJALCA VSAKRŠNE ODGOVORNOSTI ZA MATERIALNO ŠKODO ALI POŠKODBE OSEB IN ŽIVALI.



POKYNY K MONTÁŽI, POUŽITÍ A ÚDRŽBĚ

DŮLEŽITÉ: PŘEČTĚTE SI TATO INSTRUKCE PEČLIVĚ, ABYSTE SE SEZNÁMILI S PŘÍSTROJEM PŘED POUŽITÍM. UCHOVEJTE SI TATO INSTRUKCE PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ.

POZOR: Použití tohoto zařízení produkuje emise oxidu uhličitého, jehož hromadění může být nebezpečné. Produkt by měl být používán pouze venku nebo v dostatečně větráných místnostech, aby bylo možné eliminovat spalovací vzduch a zabránit tvorbě směsi s neshořeným obsahem plynu.

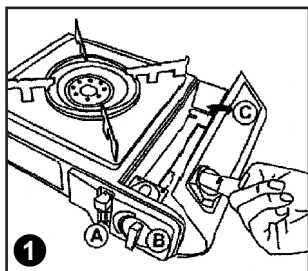
TENTO PRODUKT NENÍ VHODNÝ PRO POUŽITÍ V DOMÁCÍM PROSTŘEDÍ.

TECHNICKÉ SPECIFIKACE

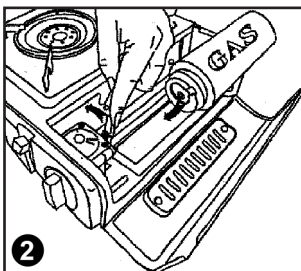
<i>Kategorie plynu</i>	Typ b/p (UNI EN 521/02)
<i>Pracovní tlak</i>	Přímo z BPD-250-A patrony
<i>Průměr injektoru</i>	0,56 Mm
<i>Spotřeba</i>	150 G/h
<i>Výkon</i>	2,2 kW

MONTÁŽ A INSTALACE

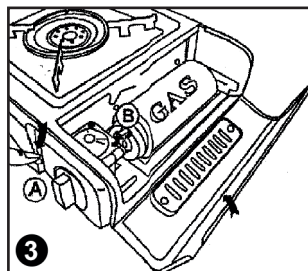
Následující operace musí být prováděny v dobře větráných prostorách a na bezpečné vzdálenosti od ohně nebo hořlavých materiálů.



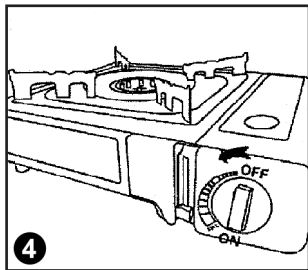
- Zkontrolujte, že páka (A) je umístěna nahore.
- Ujistěte se, že knoflík (B) je otočen na nastavení OFF.
- Otevřete horní víko (C).



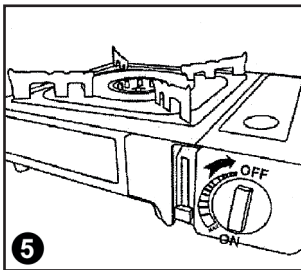
- Ujistěte se, že mezera na okraji ventilu patrony směřuje nahoru.
- Zarovnejte mezeru s jazyčkem na vložení.
- Zvedněte jazyček a vložte patronu.



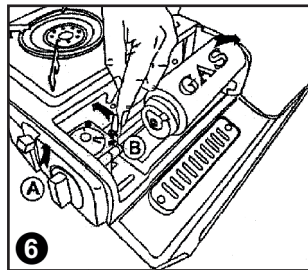
- Snízte páku (A) a ujistěte se, že jazyček (B) je správně umístěn uvnitř mezeru na okraji patrony.
- Pokud ucítíte zápach plynu nebo uslyšíte pískání, okamžitě vzdalte zařízení od lidí nebo věci, zejména od zdrojů tepla, plamenů nebo jisker.
- Nepokoušejte se opravovat nebo ověřovat stav zařízení. Okamžitě kontaktujte zákaznickou podporu.



- Zavřete víko, aby chránilo patronu.
- Otočte knoflík na nastavení ON, dokud se neaktivuje spouštěč, který generuje isky pro zapálení plynu.
- Pokud plamen nezažne, otočte knoflík znovu a pokuste se jej zapálit znovu.
- Upravte teplo podle požadované intenzity.

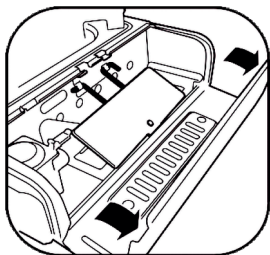


- Po použití vypněte sporák otočením knoflíku na nastavení OFF.

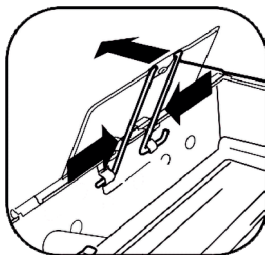


- Zvedněte páku (A) a vyjměte kazetu zvednutím zátky (B).

UPOZORNĚNÍ:



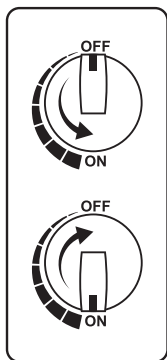
SeparáčnÍ deska uvnitř slotu pro kazetu musí být před vložením kazety zabezpečena vertikálně.



1. Zvedněte kovovou desku.
2. Stiskněte kovové tyče k sobě a vložte je do určených slotů.
3. Po zajištění kovové desky může být kazeta vložena.

PROSÍME VŠIMNĚTE S: KAZETA MUSÍ BÝT SKLADOVÁNA V CHLADNÉM A SUCHÉM PROSTŘEDÍ, DALEKO OD JAKÝCHKOLI ZDROJŮ TEPLA, PLAMENŮ NEBO JISKER. VÝMĚNA PLYNOVÉ KAZETY CP250 MUSÍ PROBÍHAT VÝHRADNĚ VENKU.

UCHOVÁVEJTE MIMO DOSAH DĚTÍ A ZVÍŘAT.



PROVOZNÍ POKYNY

1. Umístěte sporák na stabilní, rovný povrch, daleko od hořlavých kapalin a předmětů, které by mohly být poškozeny teplem.
2. Otočte knoflíkem úplně, dokud nezazní cvaknutí Piezo zapalování.
3. Pokud nedojde k zapálení, otočte knoflík zpět na OFF a zkuste to znovu.
4. Upravte plamen podle potřeby.
5. Nehýbejte sporákem, dokud je hořák zapálený.

PO POUŽITÍ

1. Otočte knoflíkem na nastavení OFF.
2. Počkejte, až se sporák úplně ochladí, než jej uložíte.
3. Vyjměte kazetu z jejího určeného slotu.

VÝMĚNA PLYNOVÉ KAZETY

- Plynová kazeta musí být vždy vyměněna venku a v bezpečné vzdálenosti od ohně a/nebo hořlavého materiálu.
- Ujistěte se, že knoflík sporáku byl otočen na úplně nastavení OFF.
- **POČKEJTE, AŽ SE SPORÁK ÚPLNĚ OCHLADÍ.**
- Vyměňte plynovou kazetu.

DOPORUČENÍ PRO SPRÁVNÉ POUŽÍVÁNÍ SPOTŘEBIČE

- Nepokládejte žádné předměty do vzdálenosti 50 cm od stran a nad sporák.
- Nehýbejte sporákem, když na něm jsou kuchyňské nástroje.
- Udržujte děti a domácí zvířata daleko od spotřebiče.
- Nikdy nenechávejte sporák bez dozoru, když je zapnutý.
- **V PŘÍPADĚ PORUCHY NEBO ZÁPACHU PLYNU OKAMŽITĚ VYPNĚTE SPORÁK. NIKDY NEKONTROLUJTE STAV SPORÁKU ANI SE POKOUŠEJTE HO OPRAVIT. KONTAKTUJTE SVÉHO PRODEJCE.**
- **UPOZORNĚNÍ:** Přístupné části tohoto spotřebiče mohou dosáhnout extrémně vysokých teplot; uchovávejte je mimo dosah dětí a zvířat.

ZNEUŽITÍ NEBO POUŽITÍ JINÝM ZPŮSOBEM. NEŽ JE UVEDENO V TOMTO NÁVODU. ZBAVUJE VÝROBCE VEŠKERÉ ODPOVĚDNOSTI ZA ŠKODY NA MAJETKU NEBO ZRANĚNÍ OSOB A ZVÍŘAT.



INSTRUCȚIUNI DE ASAMBLARE, UTILIZARE ȘI ÎNTREȚINERE

IMPORTANT: CITIȚI CU ATENȚIE ACESTE INSTRUCȚIUNI PENTRU A VĂ FAMILIARIZA CU APARATUL ÎNAINTE DE UTILIZARE. PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI PENTRU REFERINȚE VIITOARE.

ATENȚIE: Utilizarea acestui aparat produce emisii de dioxid de carbon, al căror acumulare poate fi periculoasă. Prin urmare, produsul trebuie utilizat doar în aer liber sau în încăperi adecvat ventilate, pentru a permite eliminarea aerului de ardere și a evita formarea de amestecuri cu conținut de gaz nears.

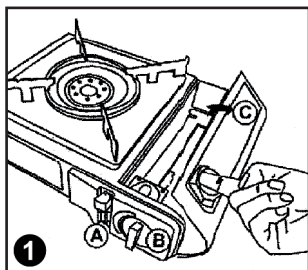
ACEST PRODUS NU ESTE POTRIVIT PENTRU A FI UTILIZAT ÎN MEDII DOMESTICE.

SPECIFICAȚII TEHNICE

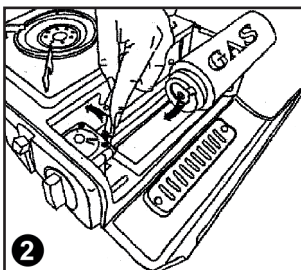
Categorie gaz	Tip b/p (UNI EN 521/02)
Presiune de lucru	Direct din cartușă BPD-250-A
Diametru injector	0,56 Mm
Consum	150 G/h
Putere nominală	2,2 Kw

MONTAJ ȘI INSTALARE

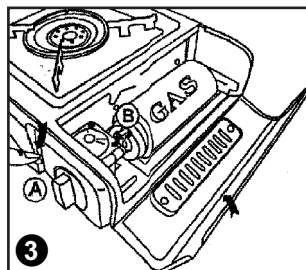
Următoarele operațiuni trebuie efectuate în zone bine ventilate și la o distanță sigură de foc sau materiale inflamabile.



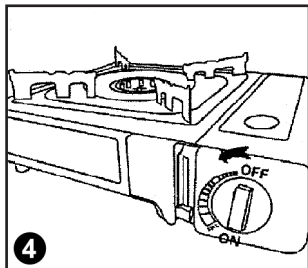
- Verificați că levierul (A) este poziționat în sus.
- Asigurați-vă că butonul (B) este setat pe poziția OFF.
- Deschideți capacul superior (C).



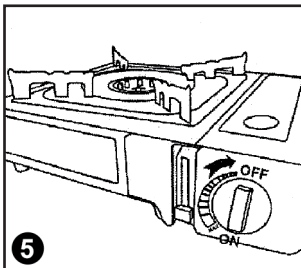
- Asigurați-vă că fanta de pe marginea valvei cartușului este orientată în sus.
- Aliniați fanta cu urechea de pe inserție.
- Ridicați urechea și introduceți cartușul.



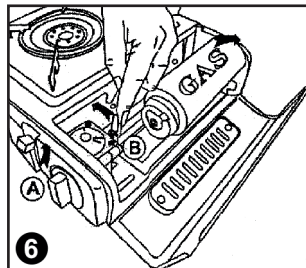
- Coborâți levierul (A) și asigurați-vă că urechea (B) este poziționată corect în fanta de pe marginea cartușului.
- Dacă simțiți miros de gaz sau auziți un sunet de fluierat, îndepărtați imediat aparatul de orice persoane sau obiecte, în special surse de căldură, flăcări sau scântei.
- Nu încercați să reparați sau să verificați starea aparatului. Apelați imediat asistența pentru clienți.



- Închideți capacul pentru a proteja cartușul.
- Opriti butonul pe setarea ON, până când declanșatorul care generează scântei de aprindere a gazului funcționează.
- Dacă flacăra nu pornește, rotiți din nou butonul și încercați să o aprindeți din nou.
- Reglați intensitatea căldurii conform dorințelor.

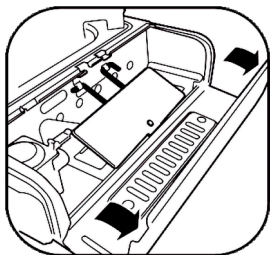


- După utilizare, opriți aragazul rotind butonul pe setarea OFF.

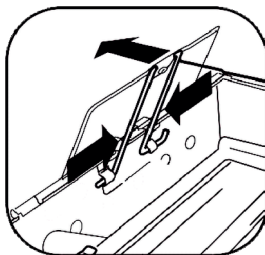


- Ridicați levierul (A) și scoateți cartușul ridicând urechea (B).

ATENȚIE:



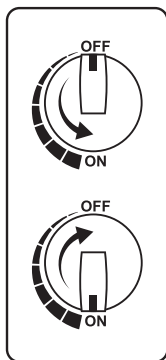
Placa de separație din interiorul slotului pentru cartuș trebuie fixată vertical înainte de a introduce cartușul.



1. Ridicați placa metalică.
2. Apăsați tijele metalice împreună și introduceți-le în sloturile dedicate.
3. După ce placa metalică este fixată, cartușul poate fi introdus.

VĂ RUGĂM SĂ OBSERVAȚI: CARTUȘUL TREBUIE PĂSTRAT ÎNTR-UN MEDIU RECE ȘI USCAT, DEPARTE DE ORICE SURSE DE CĂLDURĂ, FLĂCĂRI SAU SCÂNTEI. ÎNLOCUIREA CARTUȘULUI DE GAZ CP250 TREBUIE SĂ AIBĂ LOC EXCLUSIV ÎN AER LIBER.

PĂSTRAȚI-L DEPARTE DE DOSARUL COPIILOR ȘI ANIMALELOR.



INSTRUCȚIUNI DE OPERARE

1. Plasați aragazul pe o suprafață stabilă și plană, departe de lichide inflamabile și obiecte care ar putea fi deteriorate de căldură.
2. Rotiți butonul complet până când aprinderea Piezo face clic.
3. Dacă aprinderea nu are loc, rotiți butonul înapoi pe OFF și încercați din nou.
4. Reglați flacăra conform necesităților dumneavoastră.
5. Nu mișcați aragazul în timp ce arzătorul este aprins.

DUPĂ UTILIZARE

1. Rotiți butonul pe setarea OFF.
2. Așteptați ca aragazul să se răcească complet înainte de a-l depozita.
3. Scoateți cartușul din slotul său dedicat.

ÎNLOCUIREA CARTUȘULUI DE GAZ

- Cartușul de gaz trebuie înlocuit întotdeauna în aer liber și la o distanță sigură de foc și/sau materialele inflamabile.
- Asigurați-vă că butonul aragazului a fost rotit complet pe setarea OFF.
- **AȘTEPTAȚI CA ARAGAZUL SĂ SE RĂCEASCĂ COMPLET.**
- Înlocuiți cartușul de gaz.

SFATURI PENTRU UTILIZAREA CORECTĂ A APARATULUI

- Nu plasați niciun obiect la mai puțin de 50 cm de părțile laterale și de deasupra aragazului.
- Nu mișcați aragazul cu ustensile de bucătărie pe el.
- Țineți copiii și animalele departe de aparat.
- Nu lăsați niciodată aragazul nesupravegheat când este pornit.
- **ÎN CAZ DE DEFECTIUNE SAU MIROS DE GAZ, OPRITI IMEDIAT ARAGAZUL. NICIODATĂ NU VERIFICAȚI STAREA ARAGAZULUI SAU NU ÎNCERCAȚI SĂ ÎL REPARAȚI. CONTACTAȚI-VĂ REVÂNZĂTORUL.**
- **AVERTISMENT:** părțile accesibile ale acestui aparat pot atinge temperaturi extrem de ridicate; păstrați-l departe de copii și animale.

UTILIZAREA INCORECTĂ SAU UTILIZAREA ÎNTR-UN MOD CARE NU RESPECTĂ INSTRUCȚIUNILE DIN ACEST MANUAL ÎL SCAPĂ PE PRODUCĂTOR DE ORICE RESPONSABILITATE PENTRU DAUNELE ADUSE BUNURILOR SAU PENTRU RÂNIREA PERSOANELOR ȘI ANIMALELOR.



ÖSSZESZERELÉSI, HASZNÁLATI ÉS KARBANTARTÁSI UTASÍTÁSOK

FONTOS: OLVASSA EL FIGYELMESEN EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT, HOGY MEGISMERKEDJEN AZ ESZKÖZZEL HASZNÁLAT ELŐTT. ŐRIZZE MEG EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT KÉSŐBBI HIVATKOZÁSRA.

ÖVINTÉZKEDÉS: Az eszköz használata szén-dioxid kibocsátást eredményez, amelynek felhalmozódása veszélyes lehet. Ezért a terméket csak kültéren vagy megfelelően szellőző helyiségekben szabad használni, hogy lehetővé tegye az égéstermék eltávolítását, és elkerülje az elégetlen gázkeverékek kialakulását.

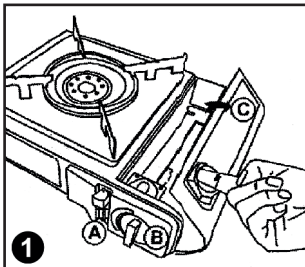
EZ A TERMÉK NEM ALKALMAS BENTI HASZNÁLATRA HÁZTARTÁSI KÖRNYEZETBEN.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

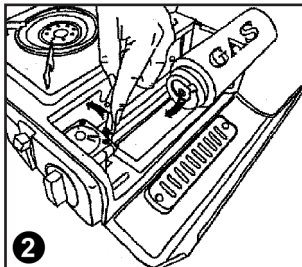
Gáz kategória	Típus b/p (UNI EN 521/02)
Működési nyomás	Közvetlenül a BPD-250-A kartusból
Injektor átmérő	0,56 Mm
Fogyasztás	150 G/h
Teljesítmény besorolás	2,2 Kw

ÖSSZESZERELÉS ÉS TELEPÍTÉS

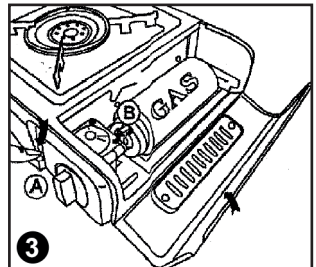
A következő műveleteket jól szellőző helyiségekben, tűztől vagy gyúlékony anyagoktól biztonságos távolságra kell elvégezni.



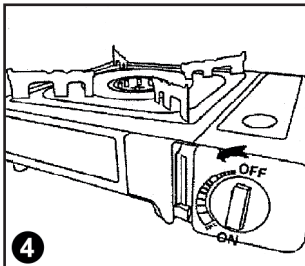
- Ellenőrizze, hogy a kar (A) a felső pozícióban van-e.
- Győződjön meg róla, hogy a gomb (B) az OFF beállításon van.
- Nyissa ki a felső fedelet (C).



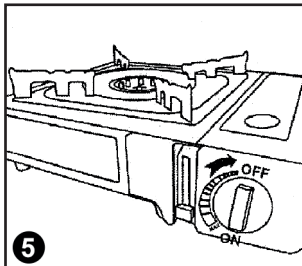
- Győződjön meg róla, hogy a kartus szelepeén lévő rés felfelé néz.
- Igazítsa a rést az insertáláson lévő fűlekhez.
- Emelje fel a fület, és helyezze be a kartust.



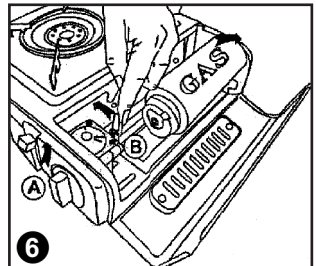
- Engedje le a kart (A), és győződjön meg róla, hogy a fül (B) helyesen van elhelyezve a kartus peremén lévő résben.
- Ha gázt érez vagy sípoló hangot hall, azonnal távoloson el minden embert és tárgyat az eszköztől, különösen a hőforrásoktól, lángoktól vagy szikráktól.
- Ne próbálja megjavítani vagy ellenőrizni az eszköz állapotát. Azonnal hívja az ügyfélszolgálatot.



- Zárja le a fedelet, hogy védje a kartust.
- Fordítsa el a gombot az ON beállításra, amíg el nem éri a gyújtást, ami a gáz gyújtószikráit generálja.
- Ha a láng nem gyúlad meg, fordítsa vissza a gombot, és próbálja meg újra begyújtani.
- Állítsa be a hőmérsékletet a kívánt intenzitásra.

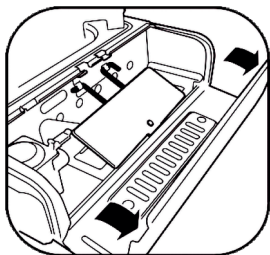


- Használat után kapcsolja ki a tűzhelyet a gomb OFF beállításra forgatásával.

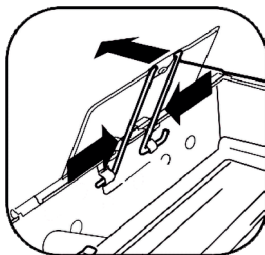


- Emelje fel a kart (A), és vegye ki a kartust a fül (B) felemelésével.

WARNING:



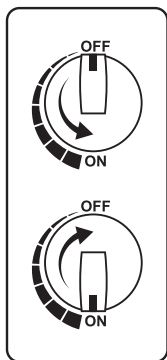
A kartus helyén lévő elválasztó lemezt függőlegesen kell rögzíteni, mielőtt behelyezné a kartust.



1. Emelje fel a fémlemezt.
2. Nyomja össze a fémrudakat, és helyezze őket a kijelölt nyílásokba.
3. Miután a fémlemez rögzítve lett, a kartus behelyezhető.

KÉRJÜK, VEGYE FIGYELEMBE: A PATRONNAK HÜVÖS ÉS SZÁRAZ KÖRNYEZETBEN KELL TÁROLÓDNIA, TÁVOL MINDEN HŐFORRÁSTÓL, LÁNGOKTÓL VAGY SZIKRÁKTÓL. A CP250 GÁZPATRON CSERÉJÉT KIZÁRÓLAG SZABADTÉREN KELL VÉGREHAJTANI.

TARTSA GYERMEKEK ÉS ÁLLATOK ELŐL ELZÁRVA.



ÜZEMELTETÉSI UTASÍTÁSOK

1. Helyezze a tűzhelyet stabil, sík felületre, távol gyúlékony folyadékoktól és olyan tárgytól, amelyek hő hatására károsodhatnak.
2. Forgassa el a gombot teljesen, amíg a Piezo gyújtó kattán.
3. Ha a gyújtás nem történik meg, fordítsa vissza a gombot OFF állásba, és próbálja újra.
4. Állítsa be a lángot igényei szerint.
5. Ne mozgassa a tűzhelyet, miközben a láng ég.

HASZNÁLAT UTÁN

1. Forgassa el a gombot az OFF beállításra.
2. Várja meg, amíg a tűzhely teljesen lehűl, mielőtt tárolná.
3. Vegye ki a kazettát a neki szánt helyéről.

GÁZKAZETTA CSERE

- A gázkazettát mindig szabadban, tűztől és/vagy gyúlékony anyagoktól biztonságos távolságban kell kicserélni.
- Győződjön meg róla, hogy a tűzhely gombja teljesen az OFF beállításra van fordítva.
- VÁRJA MEG, AMÍG A TŰZHELY TELJESELY LEHŰL.
- Cserélje ki a gázkazettát.

TANÁCSOK A KÉSZÜLÉK HELYES HASZNÁLATÁHOZ

- Ne helyezzen el semmilyen tárgyat 50 cm-nél közelebb a tűzhely oldalaihoz és fölé.
- Ne mozgassa a tűzhelyet rajta lévő edényekkel.
- Tartsa távol a gyerekeket és házikedvenceket a készüléktől.
- Soha ne hagyja felügyelet nélkül a tűzhelyet, miközben be van kapcsolva.
- **HIBÁS MŰKÖDÉS VAGY GÁZSZAG ESETÉN AZONNAL KAPCSOLJA KI A TŰZHELYET. SOHA NE ELLENŐRIZZE A TŰZHELY ÁLLAPOTÁT VAGY PRÓBÁLJA MEG JAVÍTANI. LÉPJEN KAPCSOLATBA AZ ELADÓJÁVAL.**
- **FIGYELEM:** a készülék hozzáférhető részei rendkívül magas hőmérsékletet érhetnek el; tartsa távol a gyermekektől és állatoktól.

A HELYTULEN HASZNÁLAT VAGY A HASZNÁLATI UTASÍTÁSOKKAL ELLENTÉTES HASZNÁLAT MENTESÍTI A GYÁRTÓT MINDENFÉLE FELELŐSSÉG ALÓL. AMELY A VAGYONTÁRGYAKBAN KELETKEZETT KÁRÉRT VAGY SZEMÉLYEK ÉS ÁLLATOK SÉRÜLÉSÉÉRT TERHELI.



MONTĀŽAS, LIETOŠANAS UN APKOPES INSTRUKCIJAS

SVARĪGI: PIRMS LIETOŠANAS RŪPĪGI IZLASIET ŠOS NORĀDĪJUMUS, LAI IEPAZĪTOS AR IERĪCI. SAGLABĀJIET ŠOS NORĀDĪJUMUS TURPMĀKAI ATSAUCEI.

UZMANĪBU: Šīs ierīces lietošana rada oglekļa dioksīda emisijas, kuru uzkrāšanās var būt bīstama. Tāpēc šo produktu vajadzētu lietot tikai ārā vai pietiekami ventilētās telpās, lai nodrošinātu degšanas gaisa izvadīšanu un izvairītos no maisījumu veidošanās ar nenosvīluša gāzes saturu.

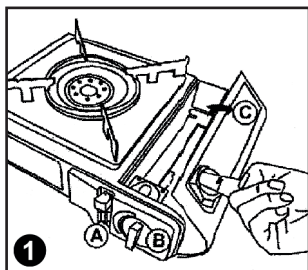
ŠIS PRODUKTS NAV PIEMĒROTS LIETOŠANAI IEKŠĒJĀ MĀJSAIMNIECĪBAS VIDĒ.

TEHNISKĀS SPECIFIKĀCIJAS

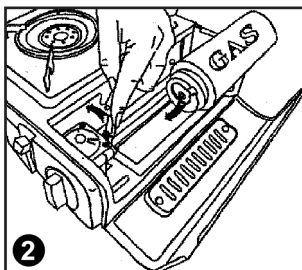
Gāzes kategorija	Veids b/p (UNI EN 521/02)
Darba spiediens	Tieši no BPD-250-A kasetes
Injektora diametrs	0,56 Mm
Patēriņš	150 G/h
Jaudas vērtējums	2,2 kW

MONTĀŽA UN UZSTĀDĪŠANA.

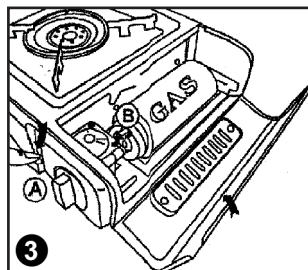
Šīs darbības jāveic labi ventilējamās telpās un drošā attālumā no uguns vai viegli uzliesmojošiem materiāliem.



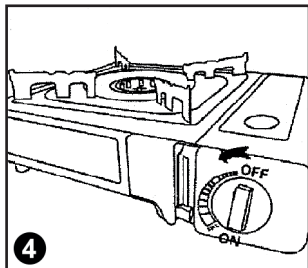
- Pārīcinieties, ka sviras (A) ir novietota augšējā pozīcijā.
- Pārīcinieties, ka pogas (B) ir pagrieztas uz OFF iestatījumu.
- Atveriet augšējo vāku (C).



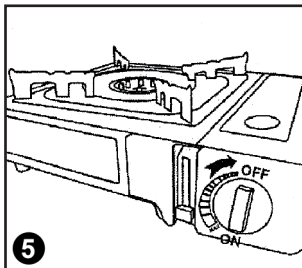
- Pārīcinieties, ka atvere uz kasetes vārsta malas ir vērsta uz augšu.
- Saskanojiet atveri ar ieliktņa uzgriezni izciļņu.
- Paceliet uzgriezni un ievietojiet kaseti.



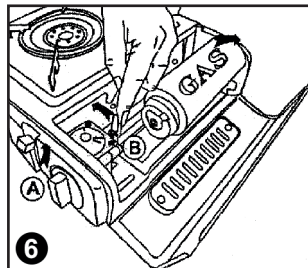
- Nolaidiet sviru (A) un pārīcinieties, ka uzgrieznis (B) ir pareizi novietots iekšpusē kasetes malas atverē.
- Ja jūtat gāzes smaržu vai dzirdat svilpojošu skaņu, nekavējoties attāliniet ierīci no cilvēkiem vai priekšmetiem, īpaši no siltuma, liesmām vai iskrasām avotiem.
- Nesāciet labot vai pārbaudīt ierīces stāvokli. Nekavējoties sazinieties ar klientu atbalstu.



- Aizveriet vāku, lai pasargātu kaseti.
- Pagrieziet pogu uz ON iestatījumu, līdz iedarbojas izsmidzinātājs, kas generē gāzes aizdedzes dzirksteles.
- Ja liesma nesākas, vēlreiz pagrieziet pogu un mēģiniet siltumu atbilstoši vēlamajam intensitātes līmenim.

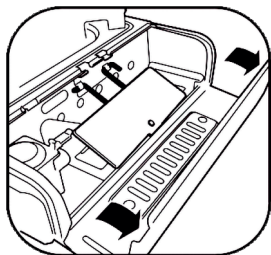


- Pēc lietošanas izslēdziet plīti, pagriežot pogu uz OFF iestatījumu.

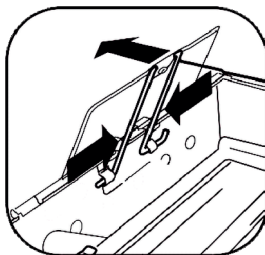


- Paceliet sviru (A) un izņemiet kaseti, pacelot uzgriezni (B).

BRĪDINĀJUMS:

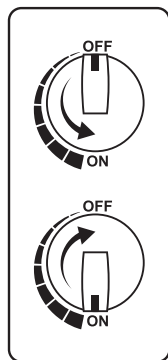


Atdalīšanas plāksnei kasetes ieliktna iekšpusē jābūt nostiprinātai vertikāli pirms kasetes ievietošanas.



1. Paceļiet metāla plāksni.
2. Saspiediet metāla stienus kopā un ievietojiet tos paredzētajās slotu vietās.
3. Pēc tam, kad metāla plāksne ir nostiprināta, var ievietot kaseti.

LŪDZU, ŅEMIET VĒRĀ: KASETEI JĀBŪT UZGLABĀTAI VĒSĀ UN SAUSĀ VIDĒ, TĀLĀK NO JEBKĀDIEM SILTUMA, LIESMU VAI ISKRASĀM AVOTIEM. CP250 GĀZES KASETES NOMAĪŅA JĀVEIC IZSLĒDZOŠI ĀRĀ. UZGLABĀT BĒRNIEM UN DZĪVNIEKIEM NEPIEĒJAMĀ VIETĀ.



DARBOŠANĀS INSTRUKCIJAS

1. Novietojiet plīti uz stabilas, līdzena virsmas, tālu no viegli uzliesmojošām šķidrumiem un priekšmetiem, kas var tikt bojāti ar siltumu.
2. Pagrieziet pogu pilnībā, līdz dzirksteļu aizdedze izdarīs klikšķi.
3. Ja aizdedze nenotiek, pagrieziet pogu atpakaļ uz OFF un mēģiniet vēlreiz.
4. Regulējiet liesmu atbilstoši savām vajadzībām.
5. Nekustiet plīti, kamēr degļa liesma deg.

PĒC LIETOŠANAS

1. Pagrieziet pogu uz IZSLĒGTS iestatījumu.
2. Pagaidiet, līdz plīts pilnībā atdzisis, pirms to glabājat.
3. Izņemiet kaseti no tās piešķirtās vietas.

GĀZES KASETES NOMAĪŅA

- Gāzes kasete vienmēr jāmaina brīvā dabā, drošā attālumā no uguns un/vai uzliesmojošiem materiāliem.
- Pārlicinieties, ka plīts poga ir pilnībā pagriezta uz IZSLĒGTS iestatījumu.
- GAIDIET, LĪDZ PLĪTS PILNĪBĀ ATDZISĪS.
- Nomainiet gāzes kaseti.

PADOMI PAR KOREKTU IERĪCES LIETOŠANU

- Nerakstiet nevienu priekšmetu 50 cm attālumā no plīts malām un virs tās.
- Nekustiet plīti, ja uz tās ir virtuves piederumi.
- Turiet bērnus un mājdzīvniekus prom no ierīces.
- Nekad neatstājiet plīti bez uzraudzības, kad tā ir ieslēgta.
- **JĀ RODAS BOJĀJUMS VAI GĀZES SMARŽA, NEKAVĒJOTIES IZSLĒDZIET PLĪTI. NEEKSPERIMENTĒJIET AR PLĪTS STĀVOKLI VAI MĒGINĀJIET TO LABOT. SAZINIETIES AR SAVU PĀRDEVĒJU.**
- **BRĪDINĀJUMS:** pieejamās šīs ierīces daļas var sasniegt ļoti augstas temperatūras; turiet to prom no bērniem un dzīvniekiem.

NEPAREIZA LIETOŠANA VAI LIETOŠANA, KAS NEATBILST ŠAJĀ BUKLETĀ SNIEGTĀJĀM INSTRUKCIJĀM, ATBRĪVO RAŽOTĀJU NO VISĀM ATBILDĪBAS SAISTĪBĀM PAR BOJĀJUMIEM ĪPAŠUMAM VAI IEVAINOJUMIEM CILVĒKIEM UN DZĪVNIEKIEM.



SURINKIMO, NAUDOJIMO IR PRIEŽIŪROS INSTRUKCIJOS

SVARBU: ATIDŽIAI PERSKAITYKITE ŠIAS INSTRUKCIJAS, KAD SUSIPAŽINTUMĖTE SU PRIETAISU PRIEŠ JĮ NAUDOJANT. IŠSAUGOKITE ŠIAS INSTRUKCIJAS BŪSIMAM NAUDOJIMUI.

ISPĖJIMAS: Šio prietaiso naudojimas sukelia anglies dioksido emisijas, kurių kaupimasis gali būti pavojingas. Todėl produktas turi būti naudojamas tik lauke arba tinkamai vėdinamose patalpose, kad būtų užtikrintas degimo oro pašalinimas ir išvengta mišinių su nevisiškai sudegusio dujų turiniu susidarymo.

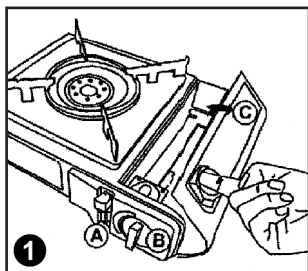
ŠIS PRODUKTAS NĖRA TINKAMAS NAUDOTI NAMŲ APLINKOJE.

TECHNINĖS SAVYBĖS

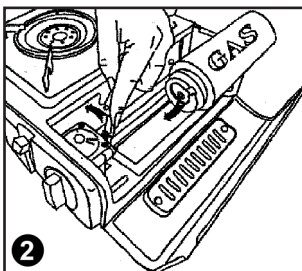
Dujos kategorija	Tipas b/p (UNI EN 521/02)
Darbo slėgis	Tiesiogiai iš BPD-250-A kasetės
Purškimo angos diametras	0,56 Mm
Vartojimas	150 G/h
Galingumas	2,2 kW

SURINKIMAS IR ĮRENGIMAS

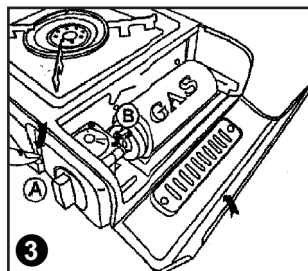
Šie veiksmai turi būti atliekami gerai vėdinamose patalpose ir saugiu atstumu nuo ugnies ar degių medžiagų.



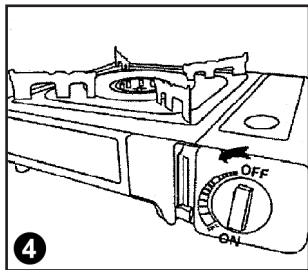
- Patikrinkite, ar svirtis (A) yra padėtyje viršuje.
- Įsitikinkite, kad rankenėlė (B) yra pasukta į OFF nustatymą.
- Atidarykite viršutinį dangtį (C).



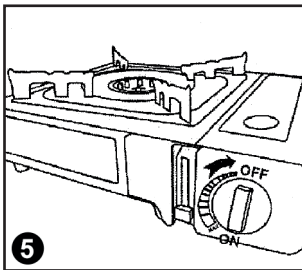
- Įsitikinkite, kad angos ant kasetės vožtuvo krašto būtų nukreiptos į viršų.
- Sulgiuokite angą su įdėjimo sklende.
- Pakelkite sklendę ir įdėkite kasetę.



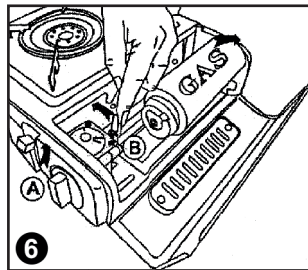
- Nuleiskite svirtį (A) ir įsitikinkite, kad sklendė (B) teisingai įsikūrusi kasetės krašto angos viduje.
- Jei užuodiate dujas arba girdite švilpimo garsą, nedelsdami atitraukite prietaisą nuo žmonių ar daiktų, ypač šilumos šaltinių, liepsnų ar jokių jokių žarijų.
- Nesistenkite remontuoti ar tikrinti prietaiso būklės. Nedelsdami kreipkitės į klientų aptarnavimą.



- Uždarykite dangtį, kad apsaugotumėte kasetę.
- Paverskite rankenėlę į ON nustatymą, kol užsidegs degimo kibirkštis sukūrimo mechanizmas.
- Jei liepsna nepraieda deglių, vėl pasukite rankenėlę ir bandykite uždegti dar kartą.
- Reguluokite šilumą pagal norimą intensyvumą.

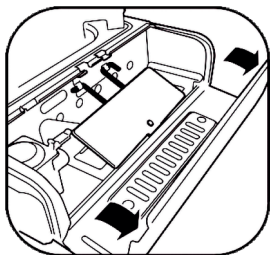


- Po naudojimo išjunkite viryklę, pasukdami rankenėlę į OFF nustatymą.

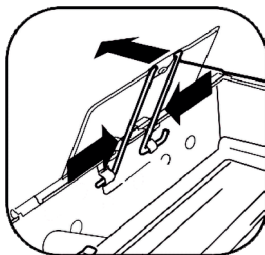


- Pakelkite svirtį (A) ir išimkite kasetę pakeldami sklendę (B).

ĮSPĖJIMAS:



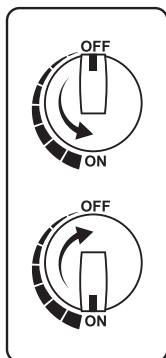
Atitinkamoje kasetės vietoje esanti atskyrimo plokštė turi būti pritvirtinta vertikaliai prieš įdedant kasetę.



1. Pakelkite metalinę plokštę.
2. Sukite metalines strypus kartu ir įdėkite juos į skirtas angas.
3. Kai metalinė plokštė bus pritvirtinta, galima įdėti kasetę.

PRAŠOME ATKREIPTI DĖMESĮ: KASETĖ TURI BŪTI SAUGOMA VĖSIOJE IR SAUSOJE APLINKOJE, TOLIAU NUO BET KOKIŲ ŠILUMOS ŠALTINIŲ, LIEPSNŲ AR JOKIŲ ŽARIJŲ. CP250 DUJŲ KASETĖS KEITIMAS TURI VYKTI ĮŠIMTINAI LAUKE.

LAIKYTI TOLI NUO VAIKŲ IR GYVŪNŲ.



VEIKIMO INSTRUKCIJOS

1. Patalpinkite viryklę ant stabilaus, lygaus paviršiaus, toliau nuo degių skysčių ir daiktų, kurie gali būti pažeisti karščio.
2. Visiškai pasukite rankenėlę, kol pasigirs Piezo uždegimo spragtelėjimas.
3. Jei uždegimas nepavyksta, pasukite rankenėlę atgal į OFF ir bandykite vėl.
4. Reguluokite liepsną pagal savo poreikius.
5. Nesikreipkite į viryklę, kol degiklis dega.

PO NAUDOJIMO

1. Pasukite rankenėlę į OFF nustatymą.
2. Palaukite, kol viryklė visiškai atvės, prieš ją laikant.
3. Išimkite kasetę iš jos skirtos vietos.

DUJŲ KASETĖS KEITIMAS

- Dujų kasetė turi būti keičiama tik lauke ir saugiu atstumu nuo ugnies ir/arba degių medžiagų.
- Įsitinkinkite, kad viryklės rankenėlė yra visiškai pasukta į OFF nustatymą.
- **PALAIKITE, KOL VIRYKLĖ VISIŠKAI ATVĖS.**
- Pakeiskite dujų kasetę.

PATARIMAI TEISINGAM PRIETAISO NAUDOJIMUI

- Nekraukite jokių daiktų per 50 cm nuo viryklės šonų ir viršaus.
- Neperkelkite viryklės su virtuvės reikmenimis, esančiais ant jos.
- Laikykite vaikus ir naminius gyvūnus toli nuo prietaiso.
- Niekada nepalikite viryklės be priežiūros, kai ji yra įjungta.
- **AVARIJOS ARBA DUJŲ KVAPO ATVEJU NEDELSDAMI IŠJUNKITE VIRYKLĘ. NIKADA NETIKRINKITE VIRYKLĖS BŪKLĖS ARBA NEDARYKITE JOS REMONTO. KREIPKITĖS Į SAVO PARDAVĖJĄ.**
- **ĮSPĖJIMAS:** prieinamos šio prietaiso dalys gali pasiekti labai aukštą temperatūrą; laikykite jas toli nuo vaikų ir gyvūnų.

NETINKAMAS NAUDOJIMAS ARBA NAUDOJIMAS, NESILAIKANT ŠIOJE BROŠIŪROJE PATEIKTŲ NURODYMŲ, ATLEIDŽIA GAMINTOJĄ NUO BET KOKIOS ATSAKOMYBĖS UŽ TURTINĘ ŽALĄ AR SUŽALOJIMUS ŽMONĖMS IR GYVŪNAMS.





PROJECT 03 SRL

VIA MONTELLO 40
31100 TREVISO
ITALY